

de panne

actieve
natuur



'09

OVEREENGEKOMEN TEKENS

SIGNES CONVENTIONNELS - VEREINBARTE ZEICHNEN - CONVENTIONAL SIGNS

ALGEMEEN - EN GENERAL ALLGEMEINES - IN GENERAL	zwembad (open lucht) piscine (plein air) Freibad swimmingpool (outdoor)	biljartzaal salle de billard Billardsaal billiards hall	verkoop vente Verkauf sale
sluitingsdagen jours de fermeture Ruhetage closing days	tuin jardin Garten garden	internetaansluiting in de kamer raccordement à l'internet dans la chambre Internetanschluss im Zimmer Internetconnection in the room	verhuur location Vermietung rental
openingsuren heures d'ouverture Öffnungszeiten opening hours	toegankelijk voor gehandicapten accessible aux handicapés behindertengerecht accessible for disabled persons	fietsen ter beschikking bicyclettes disponibles Fahrräder zur Verfügung bicycles at your disposal	CAMPINGS
1 persoon 1 personne 1 Person 1 person	hotels die vermindering geven voor kinderen (op de volpensionprijs) hôtels donnant une réduction pour les enfants (sur le prix de la pension complète) Hotels mit Kinderermäßigung (auf dem Vollpensionspreis) Hotels with reduction for the children (on the price in full board)	vergaderfaciliteiten facilités pour réunion Konferenzeinrichtungen conference room and facilities	prijs volwassene prix adulte Preis Erwachsene price adult
2 personen 2 personnes 2 Personen 2 persons	hotels die vermindering geven voor kinderen (op de volpensionprijs) hôtels donnant une réduction pour les enfants (sur le prix de la pension complète) Hotels mit Kinderermäßigung (auf dem Vollpensionspreis) Hotels with reduction for the children (on the price in full board)	zeezicht vue sur mer Meerblick sea sight	prijs mobilhome prix mobilhome Preis Wohnwagen price motor home
aantal kamers nombre de chambres Anzahl der Zimmer number of rooms	private parking parking privé Privatparkplatz	JEUGDCENTRA CENTRES DE JEUNESSE JUGENDZENTREN - YOUTH CENTRES	standplaats 4 personen emplacement 4 personnes Standplatz 4 Personen stand 4 persons
aantal kamers met bad/ douche nombre de chambres avec bain/douche Anzahl der Zimmer mit Bad/ Dusche number of rooms with bath/ shower	private garage garage privé Privatgarage	speelplein terrain de jeu Spielplatz playground	prijs caravans prix caravanes Preis Caravans price caravans
sluitingsperiode période de fermeture Ruhezeit closing period	honden toegelaten chiens admis Hunde zugelassen dogs allowed	scholen & jeugdgroepen écoles & groupes de jeunesse Schule & Jugendgruppe schools & youthgroups	prijs kind prix enfant Preis Kind price kid
hoogseizoen haute saison Hauptsaison high season	radio op de kamers radio dans les chambres Radio im Zimmer rooms with radio	petanqueveld terrain de pétanque Petanquefelder petanque ground	kost electriciteit frais d'électricité Stromzuschlag cost electricity
laagseizoen basse saison Nebensaison off-season	bar	klaslokalen salles de classe Klassenzimmer classrooms	winkel magasin Geschäft shop
HOTELS	minibar in de kamer minibar dans les chambres Minibar im Zimmer rooms with minibar	minigolf golf miniature	wasserette blanchisserie Wäscherei laundry
kamer met ontbijt chambre avec petit déjeuner Zimmer mit Frühstück Bed&Breakfast	dieetvoeding repas diététiques Diätahlzeiten dietary meals	tennisterrein terrain de tennis Tennisfelder tennis court	omnisportterrein terrain omnisports Omnisportplatz omnisports ground
volpension pension complète Vollpension full board	restaurant	sportmateriaal ter beschikking équipement sportif disponible Sportmaterial zur Verfügung sport equipment available	RESTAURANTS
halfpension demi-pension Halbpension half board	restaurant à la carte	polyvalente zaal salle omnisports Sporthalle sports hall	maximum capaciteit capacité maximum Maximumkapazität maximum capacity
met bad/douche avec bain/douche mit Bad/Dusche with bath/shower	snacks	nachtrestaurant restaurant de nuit Nachtrestaurant night restaurant	capaciteit terras capacité terrasse Kapazität Terrasse terrace capacity
Credit cards Creditcards	zonnebank banc solaire Sonnenbank sunbed	speelmogelijkheden voor kinderen possibilités de jeux pour enfants Spielmöglichkeiten für Kinder play possibilities for kids	gastronomische weekends week-ends gastronomiques Gastronomische Wochenenden gastronomic weekends
lift ascenseur Aufzug elevator	sauna	AGENTSCHAPPEN - AGENCES AGENTUREN - AGENCIES	hotel hôtel Hotel hotel
telefoon in de kamer téléphone dans les chambres Telefon im Zimmer rooms with telephone	kuuroord –sanocenter station thermale – sanocenter Kurort – Sanocenter health resort – sanocenter	appartement met 1/2/3 slaapkamer appartement avec 1/2/3 chambre à coucher Appartement mit 1/2/3 Schlafzimmer apartment with 1/2/3 bedroom	
safe coffre fort	televisie op de kamers télévision dans les chambres Fernseher im Zimmer rooms with television		
zwembad (overdekt) piscine (couverte) Hallenbad swimmingpool (indoor)	Whirlpool Jaccuzi		
	Fitness		

ONTDEK DE VAN DE PANN

NATUUR	04
Nature / Natur / Nature	
WANDELEN & FIETSEN	06
Se promener / Wandern / Walking & cycling	
STRAND	08
Plage / Strand / Beach	
GASTRONOMIE & RESTAURANTS	10
Gastronomie / Gastronomie / Gastronomy	
ERFGOED	14
Patrimoine / Patrimonium / Patrimony	
GESCHIEDENIS	16
Histoire / Geschichte / History	
SPORT	18
Sport / Sport / Sports	
SHOPPING	20
Shopping / Shopping / Shopping	
ADINKERKE / PLOPSALAND	22
Adinkerke / Plopsaland	
REGIO	24
Région / Regio / Region	
EVENEMENTEN	26
Manifestations / Veranstaltungen / Events	
HOTELS	30
Hôtels / Hotels / Hotels	
JEUGDCENTRA	42
Centres de jeunesse / Jugendzentren / Youth Centres	
CAMPINGS	43
Campings / Campingplätze / Camp sites	
IMMO KANTOREN	43
Agences / Agenturen / Real Estate Agencies	
TOERISME DE PANNE	56
Office de tourisme / Verkehrsamt / Tourist Office	
STADSPAN	58
Plan / Plan / Plan	

10 TROEVEN

E Een weekendje zalig uitwaaien aan de kust? Met z'n tweetjes of met het hele gezin? De Panne zal je overtuigen. Het immense strand, de aaneenschakeling van duinen, de charmante Dumontwijk, de talrijke sympathieke restaurants, het attractiepark Plopsaland,... zorgen voor een onvergetelijk verblijf. Deze brochure laat je alvast eens proeven van onze badplaats. Voor meer informatie kan je steeds bij ons terecht.

F AVANT-PROPOS

Un petit week-end à la côte? A deux ou en famille? De Panne vous accueille. Une plage immense, des dunes à perte de vue et des petits restaurants sympas vous attendent. Visitez aussi le charmant quartier Dumont et le parc d'attractions Plopsaland. Cette brochure vous donnera une idée de notre station balnéaire. Pour plus d'infos, il suffit de nous contacter.

Office de Tourisme

Zeelaan 21, B-8660 De Panne
t/ +32 (0)58-42 18 18
f/ +32 (0)58-42 16 17
e/ toerisme@depanne.be
www.depanne.be

D VORWORT

Lust auf ein Wochenende an der Küste? Zu zweit oder mit der ganzen Familie? De Panne wartet mit einem immensen Strand, wunderschönen Dünen, dem charmanten Dumont-Viertel, zahlreichen gemütlichen Restaurants, dem Vergnügungspark Plopsaland und vielem mehr auf. Diese Broschüre bietet Ihnen einen ersten Überblick über unseren Badeort. Für nähere Auskünfte stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung.

Verkehrsamt

Zeelaan 21, B-8660 De Panne
t/ +32 (0)58-42 18 18
f/ +32 (0)58-42 16 17
e/ toerisme@depanne.be
www.depanne.be

E INTRODUCTION

A leisurely breather at the coast? For two or with the whole family? De Panne will convince you. The very large beach, the endless dunes, the charming Dumont district, the numerous pleasant restaurants and the Plopsaland amusement park will make your stay unforgettable. This brochure offers a taste of what's in store at our seaside resort. Please contact us for more information.

Tourist Office

Zeelaan 21, B-8660 De Panne
t/ +32 (0)58-42 18 18
f/ +32 (0)58-42 16 17
e/ toerisme@depanne.be
www.depanne.be

/01

NATUUR

Zilte zandkorrels, ruisende bomen, zoete druppels, koesterende zonnestralen... Beleef onze natuur. De Panne is een aaneenschakeling van talrijke reservaten. Ontdek de wandelende duinen van het Westhoekreservaat, de overgang tussen de Oosthoekduinen en de polders, de grazers van de Houtsaegerduinen en de fossiele Cabour. De twee slufters aan het strand zorgen bij storm voor een waar spektakel.



F NATURE

Vivez la nature. De Panne est ceinturée de dunes. Découvrez les dunes mobiles du Westhoek, les dunes fossiles de Cabour et la transition entre les dunes de l'Oosthoek et les polders.

info

Le Centre Eco-éducatif "De Nachtegaal" est un point de départ idéal pour une promenade dans les dunes. Le centre héberge des expositions sur la plage, la mer et les dunes.

Pour plus d'infos visitez
www.vbncdenachtegal.be

D NATUR

De Panne ist umgeben von zahlreichen Naturschutzgebieten. Entdecken Sie die Wanderdünen im Westhoek, die Fossildünen im Cabour, den Übergang von den Oosthoek-Dünen zum Polderland.

info

Das Besucher- und Naturschutzzentrum "De Nachtegaal" ist der ideale Ausgangspunkt für Dünenwanderungen. Hier können Sie außerdem eine Ausstellung über den Strand, das Meer und die Dünen sehen.

Siehe www.vbncdenachtegal.be

E NATURE

De Panne is surrounded by dunes. Discover the mobile ones of the Westhoek, the Cabour fossile dunes and the transition between the Oosthoek dunes and the polders.

info

The Flemish Visitors and Natural Education Centre "De Nachtegaal" is an ideal starting point for exploring the dunes. You will find out all about the beach, the sea and the dunes.

For more information visit
www.vbncdenachtegal.be



Het Vlaams Bezoekers- en Natuureducatie-centrum De Nachtegaal vormt een ideaal vertrekpunt voor een verkenningstocht door de duinen. In de permanente tentoonstelling leer je alles over zee, strand en duinen. Voor meer info surf naar www.vbncdenachtegal.be



F SE PROMENER

Douze sentiers pédestres sillonnent la nature de De Panne. Les différents points de vue offrent de vastes panoramas. Les cyclistes et les adeptes du VTT découvriront des routes dans l'arrière-pays et tout au long de la côte. La frontière française se trouvant à deux pas, n'oubliez pas de rendre visite à nos voisins.

info

Découvrir nos réserves à votre propre rythme? Demandez notre plan des sentiers pédestres. Notre calendrier des promenades reprend les visites guidées de 2009 pour ceux qui préfèrent visiter notre nature avec un guide (disponible à partir de février).

Suivez l'itinéraire du littoral et pédalez jusqu'à Knokke. Pour plus d'infos visitez www.dekust.org Le réseau cycliste du Westhoek vous fait découvrir l'arrière-pays.

D WANDERN

Die Umgebung von De Panne durchziehen zwölf Wanderwege. An verschiedenen Orten bietet sich Ihnen eine atemberaubende Aussicht, und die Radfahrer kommen auf den Routen zwischen De Panne und dem Hinterland auf ihre Kosten. Das nahegelegene Frankreich ist immer einen Umweg wert.

info

Die Naturschutzgebiete im Alleingang entdecken? Fordern Sie unsere Wanderkarte an. Für Liebhaber geführter Wanderungen gibt es ab Februar unseren Wanderkalender 2009.

Radeln Sie auf der Küstenradroute bis nach Knokke (siehe www.dekust.org). Auf dem Radwegenetz des Westhoek können Sie das Hinterland erkunden.

E WALKING AND CYCLING

Twelve footpaths run across the nature of De Panne. Beautiful vistas are on offer at panoramic stops. For cyclists and mountain bikers there are several routes into the inland and a trip to France is highly recommended.

info

Do you want to discover our natural reserves all by yourself? Ask for our walking map. If you prefer to use a guide, our walking calendar offers an overview of all guided tours in 2009 (available from February onwards).

Ride along the coastal cycling route. For more information visit www.dekust.org. The Westhoek cycling path network allows you to discover the inland.



/info

WANDELTIP: De natuurgebieden op je eentje verkennen? Vraag naar ons wandelplan. Voor wie er liever met een gids op uit trekt biedt de wandelkalender een overzicht van alle gidsbeurten van 2009 (verkrijgbaar vanaf februari).

FIETSTIP: Fiets langs de kustlijn op de kustfietsroute. Voor meer info surf naar www.dekust.org. Het fietsnetwerk Westhoek laat je proeven van het hinterland. Voor meer info surf naar www.westtoer.be.

/02

WANDELEN FIETSEN EN

Stappen in de wind, plenzen in de regen, duinen afhotsen, klimmen tot de zon,... Maar liefst twaalf wandelpaden doorkruisen de natuur van De Panne. Panoramapunten zorgen voor schitterende vergezichten. Ook fietsers en mountainbikers zullen zich niet vervelen. Verschillende routes vertrekken vanuit De Panne naar het hinterland en de nabije kustgemeenten. Een uitstapje naar Frankrijk is ook een aanrader.



STRAND

In de zomer is het strand een bonte mengeling van parasols en strandkabines. In de winter is het een uitgestrekte vlakte, een oase van rust. Ieder seizoen laat je genieten. Voel de wind op je gezicht. Beleef de oneindige ruimte. Schelpen knisperen onder je voeten. Vliegers zoeven voorbij. Kinderen spetteren en joelen in de verte. Adem de zeelucht diep in. Ontspan...





© Westtoer



F PLAGE

Détente. La chaude caresse du soleil en été. La tranquillité de l'hiver. Des enfants qui jouent tout près de l'eau. Ressentez l'espace... Respirez l'air de la mer...

info

Saviez-vous que De Panne a la plage la plus large de la côte belge? La digue est au même niveau que la plage. Pendant l'été vous y trouvez plein de petites terrasses

D STRAND

Der Strand hat zu jeder Jahreszeit einen besonderen Charme. Im Sommer spielen die Kinder an der Wasserlinie, im Winter genießt man die wohlthuende Ruhe.

info

Wussten Sie, dass De Panne den breitesten Strand an der belgischen Küste hat? Strandpromenade und Strand befinden sich auf gleicher Höhe, so dass im Sommer genügend Platz für Terrassen ist.

E BEACH

Enjoy the sweet caress of the sun's rays in summer. The quietness of winter. Children playing and kites flying. Feel the space, breathe the sea air, relax.

info

Did you know that De Panne has the widest beach on the Belgian coast? Furthermore, the beach and the embankment are at the same height. This ensures that the terraces have enough room on the beach during summer. We counted over a thousand deckchairs.

/info

Wist je dat De Panne het breedste strand van de hele Belgische kust heeft? Er is geen hoogteverschil tussen dijk en strand. In de zomer is er dan ook ruim voldoende plaats voor terrasjes op het strand. Wij telden enkele duizenden stoelen.



F GASTRONOMIE

La saveur de la Mer du Nord... Déguster les meilleurs coquillages et crustacés ou bien se régaler d'un de nos plats typiques? Le petit bistrot d'à côté ou un restaurant étoilé? Chez nous vous trouvez certainement un restaurant qui vous plaît à un bon rapport qualité/prix.

Installez-vous sur une terrasse avec vue sur mer ou à l'intérieur d'un restaurant sympa. HoReCa De Panne vous garantit un programme culinaire varié avec des menus thématiques selon la saison.

info

Les restaurants portant le logo "Lekker De Panne" et mentionnés sur les pages suivantes, sont représentatifs de l'art culinaire de De Panne

www.horecadepanne.be

D GASTRONOMIE

So schmeckt die Nordsee... Erlesene Krustentiere oder eher eine schlichte Mahlzeit? Ein Imbiss oder lieber ein ausgiebiges Essen? Ein einfaches oder ein Zwei-Sterne-Restaurant?

In De Panne finden Sie von allem und bestimmt auch ein Restaurant nach Ihrem Geschmack und mit einem guten Preis-Leistungs-Verhältnis. HoReCa De Panne bietet Ihnen außerdem das ganze Jahr über ein abwechslungsreiches kulinarisches Programm mit thematischen Menüs.

info

Die auf den folgenden Seiten, mit dem "Lekker De Panne"-Logo angedeuteten Restaurants, sind repräsentativ für den kulinarischen Genuß in De Panne.

www.horecadepanne.be

E GASTRONOMY

A taste of the sea. Fish courses abound at De Panne. You will always find quality food at the right price, both for top-level cuisine as for more simple fare like mussels and fries. Enjoy the view of the beach from a terrace or have a snack indoors.

Fast or elaborate, you are bound to find the food you like. HoReCa De Panne also endeavours to bring variety to the menus by consistently proposing new themes.

info

The culinary way of life in De Panne is represented by the restaurants marked with the 'Lekker De Panne' symbol on the following pages.

www.horecadepanne.be

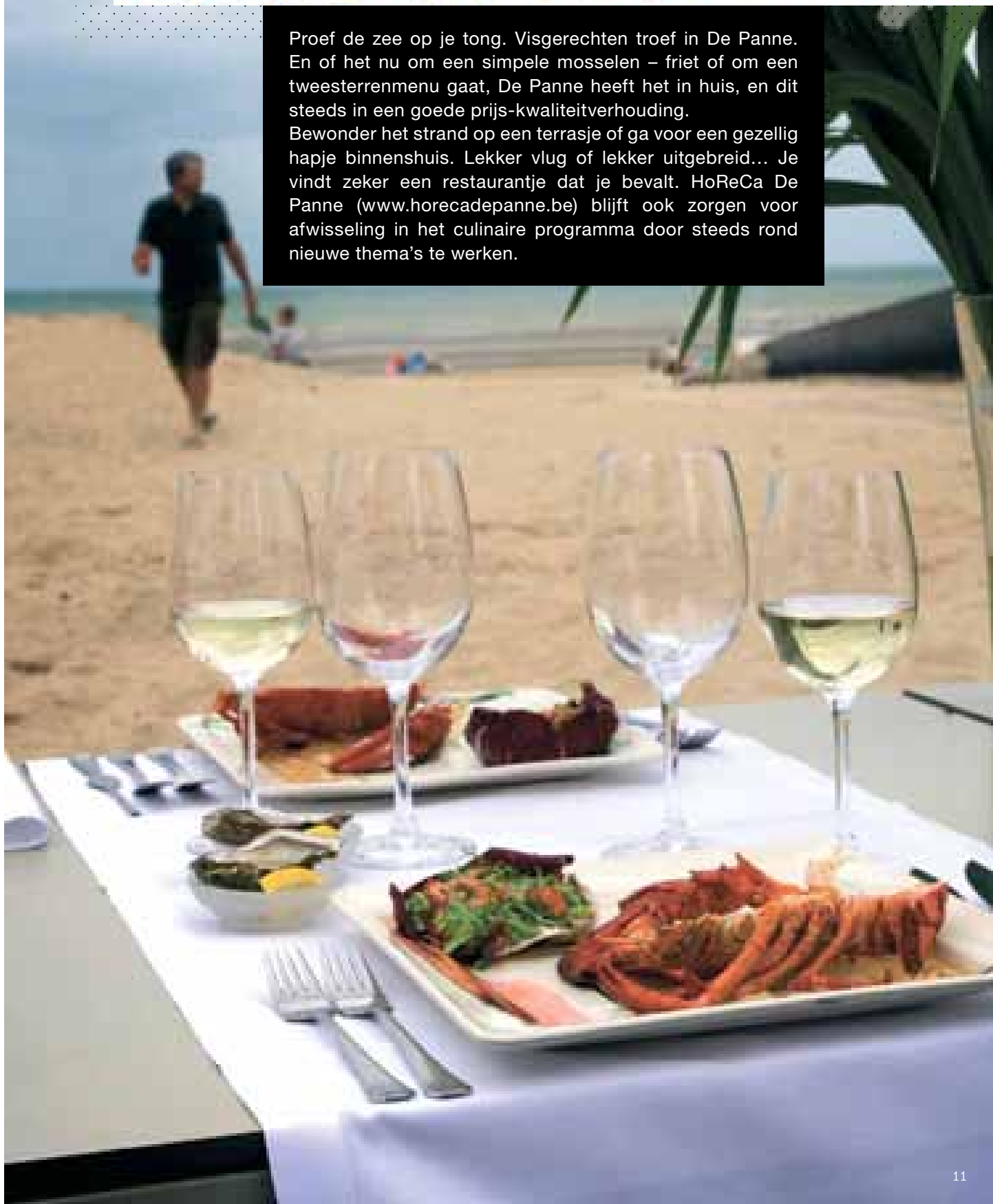


De restaurants die op de volgende pagina's aangeduid zijn met het Lekker De Panne-logo, zijn representatief voor het culinair genieten in De Panne.


















































704

GASTRONOMIE

Proef de zee op je tong. Visgerechten troef in De Panne. En of het nu om een simpele mosselen – friet of om een tweesterrenmenu gaat, De Panne heeft het in huis, en dit steeds in een goede prijs-kwaliteitverhouding. Bewonder het strand op een terrasje of ga voor een gezellig hapje binnenshuis. Lekker vlug of lekker uitgebreid... Je vindt zeker een restaurantje dat je bevalt. HoReCa De Panne (www.horecadepanne.be) blijft ook zorgen voor afwisseling in het culinaire programma door steeds rond nieuwe thema's te werken.



RESTAURANTS

RESTAURANTS DE PANNE			MENU				
			min	max			
ALBERT I Zeedijk 4 - 6 	058-41 37 08	120 400	€ 7,00	€ 27,00	365/365 open		kimrohart@hotmail.com
ARTAN Duinkerkekaan 35 	058-41 18 59 058-41 02 11	70	€ 18,00	-	-		info@hotelartan.be www.hotelartan.be
BENELUX Nieuwpoortlaan 31 	058-41 18 11 058-42 18 11	45 36	€ 18,50	€ 33,00	ma-lu-Mo-Mo di-ma-Di-Tu	 	-
BISTROT MERLOT Nieuwpoortlaan 70 	058-41 40 61 058-41 51 92	40 40	€ 25,00	€ 38,00	do-je-Do-Th vr-ve-Fr-Fr (12h)	 	bistrotmerlot@telenet.be www.resto.be
CAJOU Nieuwpoortlaan 42 	058-41 13 03 058-42 01 23	130 30	€ 26,50	€ 75,00	zo-di-So-Su (+18h) ma-lu-Mo-Mo	 	info@cajou.be www.cajou.be
COUPOLE (LA) Nieuwpoortlaan 9 	058-41 54 54	60 12	€ 15,00	€ 57,50	do-je-Do-Th vr-ve-Fr-Fr (12h)	  	jean-paul.bonnez@telenet.be www.la-coupole.be
DOEST (TER) Duinkerkekaan 27 	058-41 48 34 058-41 48 34	65 12	€ 13,90	€ 32,00	wo-me-Mi-We do-je-Do-Th		terdoestdepanne@hotmail.com www.resto.com/terdoest
EUROPE Meeuwenlaan 58 	058-41 13 03 058-42 01 23	130	€ 13,00	€ 70,00	zo-di-So-Su (+18h) ma-lu-Mo-Mo	  	europe@cajou.be www.cajou.be
FILET DE SOLE (AU) Nieuwpoortlaan 14 	058-41 16 80	70	€ 20,00	€ 32,00	di-ma-Di-Tu wo-me-Mi-We	 	info@aufiletdesole.be www.aufiletdesole.be
FOURCHETTE (LA) Walckiersstraat 8 	058-41 54 46	36 16	€ 12,00	€ 55,00	di-ma-Di-Tu wo-me-Mi-We	  	info@lafourchette.be www.lafourchette.be
HOSTELLERIE LE FOX ** Walckiersstraat 2 	058-41 28 55 058-41 58 79	45 12	€ 50,00	€ 90,00	ma-lu-Mo-Mo di-ma-Di-Tu	 	info@hotelfox.be www.hotelfox.be
IMPERIAL Leopold I Esplanade 9 	058-41 42 28 058-41 33 61	120 80	€ 35,00	€ 55,00	wo-me-Mi-We	 	imperial@skynet.be www.imperialdepanne.be
BRASSERIE KOMMILFOO Veurnestraat 83 	058-41 28 58	60 40/30	€ 20,00	€ 50,00	wo-me-Mi-We	 	brasseriekommilfoo@skynet.be www.brasserie-kommilfoo.be
KREKELTJE (T) Westhoeklaan 20 	058-41 55 34	32	€ 20,00	€ 30,00	ma-lu-Mo-Mo wo-me-Mi-We	  	
LEOPOLD I Zeedijk 99 	0475-27 97 95	120 154	€ 12,00	€ 50,00	365/365 open		luc@leopold1.be www.leopold1.be <i>gratis internet voor rest. klanten</i>
LOTUS Duinkerkekaan 83 	058-42 06 44 058-42 07 09	40 16	€ 30,00	€ 65,00	ma-lu-Mo-Mo zo-di-So-Su (+18h)	  	info@lotusdepanne.be www.lotusdepanne.be
MAROON WINE & DINE Nieuwpoortlaan 32 	058-62 09 20	36	€ 30,00	€ 50,00	di-ma-Di-Tu	 	- www.maroon-depanne.be

RESTAURANTS DE PANNE			MENU					
			min	max				
MON BIJOU Zeelaan 94 	058-41 11 05 058-42 07 54	65	€ 13,00	€ 25,00	wo-me-Mi-We			monbijou@scarlet.be www.hotelmonbijou.be
MIRAGE Zeedijk 9 	058-42 02 88 058-41 05 54	104 164	€ 6,60	€ 25,20	-			kaol@telenet.be
BISTROT D'OUDE STOVE Veurnestraat 309 	058-42 01 05	40 40	€ 17,50	€ 31,00	ma-lu-Mo-Mo di-ma-Di-Tu			bjorn.reniers@telenet.be www.doudestove.be
ROBINSON Zeelaan 169 	058-41 52 47 058-41 52 47	180 64	€ 10,00	€ 30,00	365/365 open			
ROMANA Zeedijk 13 	058-41 05 54 058-41 05 54	104 164	€ 6,60	€ 25,20				kaol@telenet.be
SLOEPE (DE) Nieuwpoortlaan 11 	058-41 20 39	56 22	€ 16,00	€ 33,00	ma-lu-Mo-Mo			sloepe@yahoo.com
SPLENDID Leopold I Esplanade 4 	058-41 43 18 058-41 05 18	160 60	€ 25,00	€ 40,00	ma-lu-Mo-Mo			pdc001@skynet.be
TRIO'S Nieuwpoortlaan 75 	058-41 13 78 058-42 04 16	30	€ 43,00	€ 43,00	zo-di-So-Su (+18h) di-ma-Di-Tu (+18h) wo-me-Mi-We			rudy.tommelein@telenet.be www.restauranttrios.be
VILLA NOVA Bonzellaan 16 	058-62 43 78	62 48	-	-	-			stech@telenet.be
ZEEPARK Nieuwpoortlaan 149 	058-41 18 68	190 60	€ 10,00	€ 45,00	di-ma-Di-Tu wo-me-Mi-We			

RESTAURANTS ADINKERKE			MENU					
			min	max				
CABOURKE ('T) Veldstraat 93 	058-41 28 30	40 40	€ 18,00	€ 52,00	we open			info@cabourke.be www.cabourke.be
DRIE VIJVERS (DE) Smekaertstraat 37 	058-41 14 54 058-42 11 11	90	€ 13,00	-	di-ma-Di-Tu do-je-Do-Th			info@dedrievijvers.be www.dedrievijvers.be
MARETAK (DE) Stationsstraat 6 	058-41 10 55	70 50	€ 20,00	€ 45,00	wo-me-Mi-We do-je-Do-Th			info@restaurantdemaretak.be www.restaurantdemaretak.be
MOEDER LAMBIK De Pannelaan 185 	058-41 48 33 058-42 08 17	150	€ 13,50	€ 19,00	ma-lu-Mo-Mo di-ma-Di-Tu			info@moederlambik.be www.moederlambik.be



ERFGOED

De Panne heeft een rijk architecturaal verleden. De pittoreske Dumontwijk in cottigestijl herinnert aan het ontluikende toerisme van de negentiende eeuw. Een verademing voor wie even wil ontsnappen aan het drukke centrum. In de vernieuwde stadskern vind je gezellige pleintjes met beelden van kunstenaars uit de streek. De uitgestrekte, moderne Esplanade nodigt uit om wat rond te kuieren of iets te drinken op een terrasje.



© Westtoer



© Westtoer

F PATRIMOINE

La belle Esplanade, le charmant quartier Dumont et les jolies placettes sont les témoins du tourisme d'antan et d'aujourd'hui.

info

Amateur d'Art Océanique? Le musée communal "De Scharbiellie" héberge une collection unique originaire de la Nouvelle-Guinée.

Cultuurhuis De Scharbiellie,
Kasteelstraat 34, B-8660 De Panne

D PATRIMONIUM

Die schöne Esplanade, das charmante Dumont-Viertel und die gemütlichen Plätze sind Zeugnisse des Tourismus von damals und heute.

info

Sie mögen ozeanische Kunst? Das Kommunalmuseum "De Scharbiellie" zeigt eine schöne Kollektion aus Neuguinea.

Cultuurhuis De Scharbiellie,
Kasteelstraat 34, B-8660 De Panne

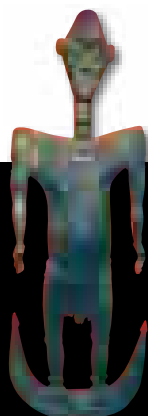
E PATRIMONY

De Panne enjoys a rich architectural past. The Esplanade, the Dumont district and the pleasant squares are an open invitation for enjoyment and relaxation.

info

Interested in Oceanic Art? The "Scharbiellie" municipal museum has a unique collection from New Guinea on display.

Cultuurhuis De Scharbiellie,
Kasteelstraat 34, B-8660 De Panne



Interesse in Oceanische Kunst? Het gemeentelijk museum De Scharbiellie herbergt een unieke collectie uit Nieuw-Guinea.

Cultuurhuis De Scharbiellie, Kasteelstraat 34, B-8660 De Panne



F HISTOIRE

Pier Kloeffe, symbole des pêcheurs d'antan. L'entrée de Léopold I en Belgique Le premier char à voile. Découvrez le passé de notre station balnéaire.

info

FÊTES LÉOPOLD I: 15 – 17 JUILLET

- 15/07 Danse: Un numéro de danse virevoltant dans toutes sortes de styles différents
- 16/07 Dumontwijk - Anno 1900
- 17/07 Feu d'artifice

Programma disponible à partir du mois de juin

D GESCHICHTE

Entdecken Sie die Geschichte unseres Badeortes: Pier Kloeffe, Symbol der Fischer vergangener Zeiten, der Einzug von Leopold I in Belgien, der erste Strandsegler,...

info

LEOPOLD-FEST 15 – 17 JULI

- 15/07 Tanz: Eine wirbelnde Tanznummer in verschiedenen Stilen
- 16/07 Dumontwijk - Anno 1900
- 17/07 Feuerwerk

Programm ab Juni erhältlich

E HISTORY

Pier Kloeffe, fisherman, and Leopold I are figureheads of De Panne's past. The first sailing car was also built here. Discover our rich history.

info

LEOPOLD-FESTIVAL 15 – 17 JULY

- 15/07 Dance: A swirling dance act in different styles
- 16/07 Dumontwijk - Anno 1900
- 17/07 Firework display

Programma available from June onwards



LEOPOLDFEESTEN 15 – 17 JULI

- 15/07 Dans: Een wervelende dansact in verschillende stijlen
- 16/07 Thema-avond in de Dumontwijk (Anno 1900)
- 17/07 Vuurwerk

Programma vanaf juni te verkrijgen

A photograph of a man in a hat looking out at the sea through tall grass. The man is in profile, looking towards the right. The background is a bright, hazy sky over the ocean. The foreground is filled with tall, thin grasses. A white horizontal bar with a dotted pattern is positioned above the title.

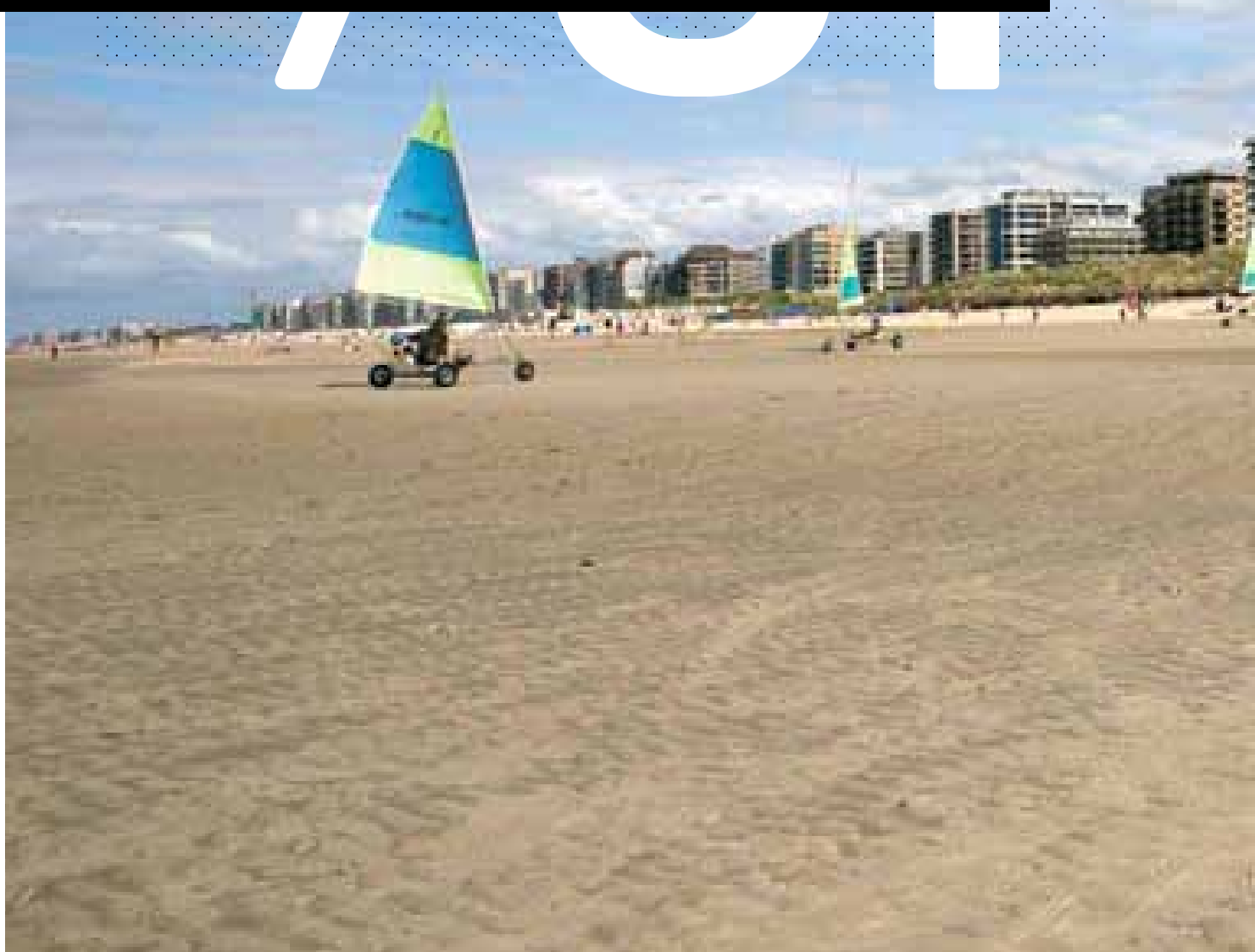
GESCHIEDENIS

Nabij de Esplanade kijkt Pier Kloeffe uit over de zee. Deze Ijslandvaarder staat symbool voor het rijke vissersverleden van De Panne. Een andere getuige van het verleden is het standbeeld van Leopold I, die via De Panne zijn intrede deed in België op 17 juli 1831. De kustgemeente is ook de bakermat van de zeilwagensport. In 1898 werd hier de eerste zeilwagen gebouwd.

2006

SPORT

Zelf sporten of liever toekijken? In De Panne heb je keuze zat. Onderaan deze pagina worden alle mogelijkheden hernomen voor wie zelf actief wil bewegen. Het brede strand leent zich uitstekend voor het zeilwagenrijden. Je kan ook met de kites aan de slag. Waag je ook eens op de nieuwe skatepiste. Voor wie wil mountainbiken zijn er twee speciaal aangelegde parcours. De Panne speelt ook een belangrijke rol in veel sportevenementen. Denk maar aan de 'KBC Driedaagse De Panne - Koksijde' en de 'De Panne Beach Endurance'. Ook veel belangrijke zeilwagenwedstrijden vinden hier plaats.



BODYBUILDING
BOWLING
FIETSEN
FITNESS
FIT-O-METER
HENGELLEN

JOGGING
KITE-SURFEN
MINI-GOLF
MOUNTAINBIKEN
OMNISPORTZAAL
PAARDRIJDEN

PETANQUE
PING-PONG
PIT-PAT
POOL & SNOOKER
SKATEBOARDING
SPEEDSAILING

TENNIS
WANDELEN
WELLNESS CENTER
WINDSURFEN
ZEILWAGENS
ZWEMMEN



F SPORT

Pour les fanatiques de sport, De Panne offre plein de possibilités. Le char à voile, le kiting, le skateboarding, la pêche, ... à vous le choix. Les adeptes de la nature peuvent faire des promenades à pied ou en vélo. Deux parcours exclusifs sont aménagés pour les VTT. De Panne joue aussi un rôle important dans l'organisation de nombreux événements sportifs comme les Trois Jours de De Panne et la course de VTT sur la plage, la Beach Endurance. C'est aussi à De Panne que plusieurs grands championnats de char à voile ont lieu.

D SPORT

Für Sportliebhaber gibt es in De Panne eine große Auswahl an Sportaktivitäten: Strandsegeln, Kitesurfen, Skateboard-fahren, Angeln ... Treffen Sie Ihre Wahl. Naturliebhaber können zu Fuß oder mit dem Fahrrad herrliche Wanderungen unternehmen. Speziell für Mountainbiker wurden zwei Pisten angelegt. De Panne spielt eine wichtige Rolle bei vielen Sportveranstaltungen: die Drei Tage von De Panne oder das Beach Endurance. Hier finden auch viele wichtige Strandsegelwettkämpfe statt.

E SPORT

De Panne offers many possibilities for sports lovers. Its beaches are ideally suited for sail car driving and kite-flying. Why not try out the new skateboard run or, if you love nature, the walking or cycling paths? De Panne is also well known for its sporting events, like the KBC three-day event or the Beach Endurance event. A number of important sail car races also take place here.

Sportevenementen / Événements sportifs / Sportlicher Veranstaltungen / Sport events

28 – 29/03	Zeilwagenwedstrijd Krabrally / Concours de chars à voile / Segelwagenrennen Sand Yachting contest (start 10.00u)
31/03 - 1 – 2/04	KBC Driedaagse De Panne - Koksijde
5/08	De Panne Beach Run & Kids Run (start Kids Run: 18.00u - start Beach Run: 19.30u)
6 – 7/09	Zeilwagenwedstrijd Potjesregatta / Concours de chars à voile / Segelwagenrennen Sand Yachting contest (start 09.30u)
22/11	De Panne Beach Endurance 2009 (mountainbike wedstrijd op het strand - start 10.30u) Compétition VTT sur la plage / Mountainbike Rennen am Strand / mountainbike contest on the beach



F SHOPPING

Les petites boutiques, les spécialités locales, des bières régionales et des pralines,... Notre centre commercial vaut bien un petit détour.

info

Marché hebdomadaire chaque samedi (08.00h-13.00h) place du Marché

D SHOPPING

Kleine Boutiquen, regionale Spezialitäten, Regionalbiere und Pralinen, ... Ein Umweg in die Geschäftsstraßen lohnt sich immer.

info

Wöchentliche Markt am Samstag (08.00U-13.00U) Marktplatz

E SHOPPING


The local shops offer a wide choice of excellent regional specialities and fashion. The shopping streets are definitely worth a visit.

info

Weekly market every Saturday (08.00h-13.00h) Market Square



Wekelijkse markt op zaterdag (08.00u - 13.00u) Markt



SHOPPING

Even in de winkels piepen. Ontdek de lokale specialiteiten. Proef zeker onze regionale bieren en neem wat lekkers mee als souvenir.

Ga op zoek naar de perfecte outfit in de vele modezaken. De Nieuwpoortlaan, Duinkerkeleen en Zeelaan vormen de belangrijkste winkelstraten.

/08

The background is a collage of three images. The top left shows a church tower with a green roof. The top right shows a water ride with a boat. The bottom right shows a close-up of purple flowers. The text 'ADINKERKE' is overlaid on the top right image, and 'PLOPSALAND' is overlaid on the bottom left image.

ADINKERKE

PLOPSALAND

Adinkerke vormt de brug naar het hinterland. Dat De Panne de titel bloemengemeente draagt, zal je zeker hier ook merken. Wist je dat kabouter Plop hier woont?

Plop, Piet Piraat, Bumba en Mega Mindy trappelen van ongeduld om met jou het begin van een nieuwe magische dag vol verrassingen te vieren! Neem plaats en hap nog één keer naar adem voor je in 2 seconden een snelheid van 90 km/u bereikt want in 2009 kan je overkop in Plopsaland De Panne met Anubis! Zorg samen met Mega Mindy voor een spetterend waterspektakel in de Jetski Ride, duik met de SuperSplash in de Piratenbaai of zing en swing tijdens de show van je favoriete Studio 100-figuren.

2009



Plopsaland DE PANNE

F ADINKERKE / PLOPSALAND

Ce village fleuri constitue un gué vers l'arrière-pays.

Plop, Piet Piraat et tous tes autres amis Plopsa trépigent d'impatience de fêter avec toi le début d'une nouvelle journée magique pleine de surprises! Installe-toi et aspire une dernière bouffée d'air avant d'atteindre en 2 secondes une vitesse de 90 km/h. En 2009, le premier grand huit fait son entrée à Plopsaland De Panne!

Plonge avec le SuperSplash dans la Baie des Pirates, fonce à travers la Place du Château sur le dos du Dragon, parte aux trousses des bandits et assure ton propre spectacle aquatique éclatant dans le nouveau Jetski Ride.

D ADINKERKE / PLOPSALAND

Adinkerke, eine ländliche Blumengemeinde, bildet den Übergang von der Küste zum Hinterland.

Ihre Plopsa Freunde warten voller Ungeduld auf Sie, um zusammen mit Ihnen den Anfang eines neuen magischen Tages voller Überraschungen zu feiern! Nehmen Sie Platz und ringen Sie noch einmal nach Atem, denn in nur 2 Sekunden erreichen Sie eine Geschwindigkeit von 90 Stundenkilometern. Es ist Anubis... der erste Rollercoaster für Plopsaland!

Tauchen Sie in die Piratenbucht mit dem SuperSplash, setzen Sie den Schurken nach auf den fliegenden Fahrrädern und kreieren Sie selber ein wildes Wasserspektakel im Jetski Ride und jagen Sie über den Schlossplatz auf dem Rücken des Drachen.

E ADINKERKE / PLOPSALAND

This floral village is a bridge to the inland.

All your Plopsa friends are just itching to take you on another enjoyable magical day full of surprises! Take your seat and gasp one more time for breath, because in 2 seconds' time you'll have reached a speed of 90 km/h. In 2009, Anubis is the first rollercoaster for Plopsaland and turns you upside down!

Dive into Pirates' Bay with the SuperSplash, join Mega Mindy in pursuit of the villains on the Flying Bicycles and enjoy a splashing water spectacle in the Jetski Ride and race across the Castle Yard on the Dragon's back. Take the plunge into this theme park and experience 1001 thrills with the whole family!

/info

Openingsdagen en -uren: surf naar www.plopsa.be voor de recentste kalender
Jours et heures d'ouverture: surfez sur www.plopsa.be pour le calendrier le plus récent
Öffnungstage und Öffnungszeiten: surfen Sie auf www.plopsa.be für den neuesten Kalender
Opening times: surf to www.plopsa.be for the latest calendar

De Pannelaan 68, 8660 De Panne - t/ +32 (0)58 42 02 02 - e/ info@plopsa.be - www.plopsa.be



REGIO / 10

Een dagje uit? Vanuit De Panne kan je alle kanten uit. Brugge is vlot bereikbaar. Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk liggen dichtbij. Maar ook in de buurgemeenten valt er heel wat te beleven. Op deze pagina geven we je alvast enkele tips.

WESTKUST

- Delvaux museum (St.-Idesbald)
- Duinenabdij (Koksijde)
- Visserijmuseum (Oostduinkerke)
- Jachthaven – Pier (Nieuwpoort)

WESTHOEK

- Bakkerijmuseum (Veurne)
- Kasteel (Beauvoorde)
- Boottochten op de Ijzer
- Ijzertoren (Diksmuide)
- Dodengang (Diksmuide)

IEPER^(3,4)

- In Flanders Fields Museum
- Lakenhallen met belfort
- De Menenpoort (Dagelijks Last Post)
- Vestingen en Kazematten

OOSTENDE

- PMMK, Provinciaal Museum voor Moderne Kunst
- Earth Explorer
- Domein Raversijde
- Mercator
- Casino Kursaal
- Wellington renbaan
- Fort Napoleon

BRUGGE⁽¹⁾

- H. Bloedbasiliek
- Stadhuis
- Boottochtje op de reien
- Boudewijn Seapark
- Musea

OOSTKUST

- Sea Life Centre (Blankenberge)
- Seafront (Zeebrugge)
- Belle Epoque architectuur (De Haan)
- De Vlindertuin (Knokke)
- Het Zwin (Knokke)

DUINKERKE

- Museum voor Schone Kunsten
- LAAC Museum voor Hedendaagse Kunst
- Havenmuseum

OPAALKUST⁽²⁾

- Nausicaa (Boulogne)
- Le Touquet
- Krijtotsen (Cap Gris / Blanc Nez)
- St.-Omer

VERENIGD KONINKRIJK

- Canterbury cathedral
- Dover castle
- Leeds castle
- Rye Ypres Tower
- The gardens of Kent





2



3 4



F RÉGION

Une excursion dans les environs? Visitez la côte belge ou le Westhoek. A partir de De Panne Bruges, le Nord de la France et l'Angleterre sont à deux pas.

info

Ces deux brochures en format de poche sont idéales pour explorer la Côte Belge et le Westhoek. Demandez-les à notre accueil.

D REGIO

Einen Tagesausflug in der Region? Besuchen Sie die belgische Küste oder das Hinterland Westhoek. Auch das Ausland (Nordfrankreich und England) liegt ganz in der Nähe.

info

Diese beiden Broschüren im Taschenbuchformat sind der perfekte Begleiter, um die belgische Küste und den Westhoek zu erkunden.

E REGION

A day out in the surrounding region? Visit the Belgian Coast or the Westhoek. Bruges, France and the UK are all close by. This page will provide some leads.


info

These paperback brochures are ideal for exploring the Belgian Coast and the Westhoek. Get them at our reception desk.



/info

Westhoekjes – Kustschatten
Deze pockets zijn de ideale metgezellen om de Kust en de Westhoek te verkennen. Vraag ze aan onze balie.



EVENEMENTEN

Kleine en smaakvolle concertjes, het jaarijkse koetsendefilé, de blitse Miss Elegantieverkiezing, de gezellige artiestendag,... Er valt in De Panne heel wat te beleven in de zomer. Er is ook speciale aandacht voor de kinderen, met activiteiten op maat. Ook buiten het seizoen staat De Panne regelmatig in de kijker. Voor meer info over onze events surf naar www.depanne.be.

Dranouter aan Zee is in 2009 aan een vijfde editie toe. Snuif de festivalsfeer op met de voeten in het zand op het strand van De Panne. Het programma voorziet diverse nationale en internationale groepen. Dompel je onder in de animatie op de Esplanade en de dijk. Je vindt er wandelende spektakels, rare vogels en leuke dingen voor de kids. Zee en folk, een krachtige mix.



F MANIFESTATIONS

Concerts, fêtes, défilés, expositions, brocantes... Vous retrouverez toutes nos manifestations sur www.depanne.be

Dranouter a la Mer

Dranouter sur Mer en est à sa cinquième édition en 2009. Ecoutez la musique folk les pieds dans le sable. Le programme prévoit différents groupes nationaux et internationaux et des animations amusantes sur l'Esplanade et sur la digue.

Infos & information tickets,
t/ +32 (0)58-42 18 18
www.dranouteraanzee.be

D VERANSTALTUNGEN

Konzerte, Veranstaltungen, Umzüge, Ausstellungen, Flohmärkte, ... Sie finden alle Veranstaltungen auf www.depanne.be

Dranouter am Meer

Dranouter aan Zee findet 2009 zum 5. Mal statt. Baden Sie Ihre Füße im Sand und genießen Sie die festliche Stimmung von De Panne bei nationaler und internationaler Musik sowie lustigen Animationen für jedermann auf der Esplanade und am Deich.

Information & Ticket Information,
t/ +32 (0)58-42 18 18
www.dranouteraanzee.be

E EVENTS

Concerts, festivals, fashion, shows, children's events, etc. Discover our numerous peak and low season events at www.depanne.be

Dranouter @ the Coast

The Dranouter Beach Festival receives every year several national and international groups. Enjoy this mix of sea, sand and folk music. On the Esplanade and the promenade you will find various animation acts and activities for kids.

Info line & ticket information,
t/ +32 (0)58-42 18 18
www.dranouteraanzee.be



Meer info over Dranouter aan Zee
vindt u op www.dranouteraanzee.be

FOLKFESTIVAL
dranouter
THE NEW TRADITION
aan Zee



1



3



5



2



4



© Will Vansteene

ZEILWAGENWEDSTRIJD

28 – 29 MAART (KRABRALLY)
6 & 7 SEPTEMBER (POTJESREGATTA)

Concours de chars à voile
Segelwagenrennen
Sand Yachting contest

KBC 3-DAAGSE DE PANNE – KOKSIJDE⁽¹⁾

31 MAART – 1 & 2 APRIL

Internationale wielervedstrijd
Course cycliste internationale
Radrennen
Cycle race

DRANOUTER AAN ZEE⁽²⁾

25 – 26 APRIL

Folkfestival aan zee
Festival folk au bord de la mer
Folkfestival am Meer
Folkfestival on the beach

WEEK VAN DE ZEE

24 APRIL – 10 MEI

Natuuractiviteiten
Activités dans la nature
Aktivitäten in der Natur
Nature activities
Info: www.weekvandezee.be

ZEEZEGENING⁽³⁾

28 JUNI

Bénédiction de la mer
Meeressegnung
Blessing of the sea

VUURWERK MET ANIMATIE

24 JULI, 7 – 21 AUGUSTUS,
12 SEPTEMBER

Feu d'artifice
Feuerwerk
Fireworks

LEOPOLDFEESTEN⁽⁴⁾

15 – 16 – 17 JULI

Festivités Léopold I
Leopoldfesten
Leopold events

COUNTRY @ DE PANNE

25 JULI

Country & Westernavond
Soirée Country
Country Abend
Country & Western evening

ARTIESTENDAG⁽⁵⁾

2 AUGUSTUS

Journée de l'artiste
Künstlertag
Artist's day



7



9



11



8



10 12



BEACH RUN & KIDS RUN

5 AUGUSTUS

start Kids Run: 18.00u
start Beach Run: 19.30u

KOETSENFILÉ^[6]

9 AUGUSTUS

Défilé d'élégance d'attelages
Kutschenparade
Elegance contest for coaches

FOLKLOREFESTIVAL^[7]

11 – 12 – 13 AUGUSTUS

Festival folklorique international
Folkloristisches Festival
International folkloric festival

VERKIEZING MISS ELEGANTIE 2009^[8]

16 AUGUSTUS

Election Miss Elégance
Wahl Miss Eleganz
Election Miss Elegance

PANIMA^[9]

JULI & AUGUSTUS

Openlucht optredens.
Animations musicales.
Freiluftauftritte.
Open air entertainment.

OPEN MONUMENTENDAG^[10]

13 SEPTEMBER

Journée du Patrimoine
Tag des offenen Denkmals
National Heritage Day

NATUURFESTIVAL^[11]

BEGIN OKTOBER

Natuuractiviteiten
Activités dans la nature
Naturaktivitäten
Nature activities

LOTTO PANNE BEACH ENDURANCE^[12]

22 NOVEMBER - 10.30u

Mountainbikewedstrijd op het strand.
Course VTT sur la plage.
Mountainbikewedrennen am Strand.
Mountainbikerace on the beach.

BEAUFORT 03

28 MAART – 04 OKTOBER

Triennale voor hedendaagse kunst aan zee
Triennale d'art contemporain sur mer
Triennale für zeitgenössische Kunst am Meer
Triennial for Contemporary Art by the Sea

HOTELS

HÔTELS - HOTELS - HOTELS

HOTELS DE PANNE						SUPPLEMENTEN <small>per persoon/per nacht - par personne/par nuit pro Person/pro Nacht - per persoon/night</small>	
		 min/max	 min/max	 min/max	 min/max		
DONNY **** Donnylaan 17 • t/ 058-41 18 00 • f/ 058-42 09 78 Dir.: Deconinck - Nevens www.hoteldonny.com • e/ info@hoteldonny.com ☎: 12/12/08 - 19/12/08 & 13/12/09 - 20/12/09 n° plan: 6 hotel: kamers: - resto:	45	€ 75,00 € 90,00	€ 90,00 € 90,00	€ 90,00 € 160,00	€ 100,00 € 185,00	€ 25,00	-
HOSTELLERIE LE FOX **** Walckiersstraat 2 • t/ 058-41 28 55 • f/ 058-41 58 79 Dir.: Stephane & Ellen Buyens www.hotelfox.be • e/ info@hotelfox.be ☎: zie website n° plan: 9 • pub pagina: 34 hotel: kamers: - resto:	11	€ 95,00 € 110,00	€ 95,00 € 110,00	€ 125,00 € 150,00	€ 125,00 € 150,00	€ 65,00	-
IRIS **** Duinkerkelaan 41 • t/ 058-41 51 41 • f/ 058-42 11 77 Dir.: Dieryckx-Visschers - Grymonpre www.hotel-iris.be • e/ info@hotel-iris.be ☎: - n° plan: 10 • pub pagina : 37 hotel: kamers: AC - resto:	23	€ 68,00 € 85,00	€ 85,00 € 85,00	€ 90,00 € 140,00	€ 114,00 € 158,00	-	-
AMBASSADOR *** Duinkerkelaan 43 • t/ 058-41 16 12 • f/ 058-42 18 84 Dir.: Fam. Kamoen - Deloffre www.hotel-ambassador.be • e/ info@hotel-ambassador.be ☎: 03/11/08 - 21/02/09 n° plan: 1 • pub pagina: 34 hotel: kamers: - resto:	26	€ 60,00 € 65,00	-	€ 78,00 € 88,00	€ 88,00 € 98,00	€ 23,00	-
CAJOU *** Nieuwpoortlaan 42 • t/ 058-41 13 03 • f/ 058-42 01 23 Dir.: Dequeuecker Bruno www.cajou.be • e/ info@cajou.be ☎: - n° plan: 4 • pub pagina: 35 hotel: kamers: - resto:	32	€ 50,00 € 72,00	€ 50,00 € 72,00	€ 72,00 € 105,00	€ 72,00 € 105,00	€ 21,50	€ 46,50
LOTUS *** Duinkerkelaan 83 • t/ 058-42 06 44 • f/ 058-42 07 09 Dir.: Coen - Deklerck www.lotusdepanne.be • e/ info@lotusdepanne.be ☎: 12/11/08 - 19/12/08 & 26/01/09 - 06/02/09 & 02/03/09 - 13/03/09 n° plan: 11 • pub pagina: 36 hotel: kamers: - resto:	8	€ 60,00	€ 80,00	€ 80,00	€ 100,00	€ 30,00	-
MAXIM *** Toeristenlaan 7 • t/ 058-42 14 57 • f/ 058-42 14 54 www.hotelmamaxim.be • e/ info@hotelmamaxim.be n° plan: 12 • pub pagina: 38 hotel: kamers: - resto:	20	€ 60,00 € 70,00	€ 65,00 € 75,00	€ 75,00 € 85,00	€ 80,00 € 95,00	-	-

HOTELS

HÔTELS - HOTELS - HOTELS

HOTELS DE PANNE						SUPPLEMENTEN per persoon/per nacht – par personne/par nuit pro Person/pro Nacht – per person/per night	
		 min/max	 min/max	 min/max	 min/max		
<p>PRINSENHOF - HOTEL DES PRINCES **</p> <p>Nieuwpoortlaan 46 • t/ (0)58-41 10 91 • f/ (0)58-42 15 23 Dir.: Van den Kerkhove - Devinck www.hoteldesprinces.be • e/ kathleen@hoteldesprinces.be n° plan: 16 • pub pagina: 40 hotel: - resto: kamers: </p>	28	€ 50,00 € 63,00	€ 58,00 € 63,00	€ 60,00 € 85,00	€ 78,00 € 85,00	€ 20,00	€ 35,00
<p>VILLA ESCALE **</p> <p>Zeedijk 73 • t/ 058-41 18 00 • f/ 058-42 09 78 boekingen & info: Hotel Donny, Donnylaan 17 Dir.: Deconinck - Nevens www.hoteldonny.com • e/ info@hoteldonny.com n° plan: 20 ☎ : 05/01/'09 - 31/01/'09 hotel: kamers: </p>	6	-	-	€ 95,00 € 150,00	€ 125,00 € 175,00	-	-
<p>VILLA SELECT **</p> <p>hoek Walckiersstraat - Zeedijk • t/ 058-41 18 00 • f/ 058-42 09 78 boekingen & info: Hotel Donny, Donnylaan 17 Dir.: Deconinck - Nevens www.hoteldonny.com • e/ info@hoteldonny.com n° plan: 21 ☎ : 05/01/'09 - 31/01/'09 hotel: kamers: </p>	12	€ 70,00	€ 80,00	€ 95,00 € 150,00	€ 125,00 € 175,00	-	-
<p>AU FILET DE SOLE *</p> <p>Nieuwpoortlaan 14 • t/ + f/ 058-41 16 80 Dir.: Brassart - Pinchon www.aufiletdeSOLE.be • e/ info@aufiletdeSOLE.be ☎ : - n° plan: 8 hotel: - resto: kamers: </p>	19	€ 40,00	€ 45,00	€ 60,00	€ 60,00	€ 19,00	€ 38,00
<p>EUROPE *</p> <p>Meeuwenlaan 58 • t/ 058-42 11 51 • f/ 058-42 12 27 Dir.: Dequeecker Bruno www.cajou.be • e/ europe@cajou.be ☎ : - n° plan: 7 • pub pagina: 35 hotel: - resto: kamers: </p>	29	€ 50,00 € 72,00	€ 50,00 € 72,00	€ 72,00 € 105,00	€ 72,00 € 105,00	€ 21,50	€ 46,50
<p>LA TERRASSE *</p> <p>Zeelaan 204 • t/ + f/ 058-41 51 01 Dir.: Dhr. & Mevr. Rohart e/ la-terrasse@hotmail.com ☎ : - n° plan: 19 • pub pagina: 39 hotel: - resto: kamers: </p>	18	€ 40,00 € 60,00	€ 45,00 € 65,00	€ 50,00 € 70,00	€ 55,00 € 75,00	-	-
<p>SFINX *</p> <p>Sloepenlaan 10 • t/ 058-41 34 83 • f/ 058-42 24 12 Dir.: Pascal Durnez www.hotelsfinx.be • e/ hotelsfinx@skynet.be ☎ : 12/11/'08 - 18/12/'08 n° plan: 18 hotel: - resto: kamers: </p>	14	€ 50,00 € 55,00	€ 55,00 € 60,00	€ 65,00 € 70,00	€ 70,00 € 75,00	€ 15,00	€ 30,00

SEMI HOTELSERVICE

SEMI-HOTELSERVICE	midweek (*)			weekend (**)		
	1A	2A	4A	1A	2A	4A
VILLA ESCALE ** Zeedijk 73 • t/ 058-41 18 00 • f/ 058-42 09 78 boekingen & info: Hotel Donny, Donnylaan 17 Dir.: Deconinck - Nevens www.hoteldonny.com • e/ info@hoteldonny.com n° plan: 20 hotel:       kamers:      	-	 € 175,00  € 225,00  € 200,00  € 300,00	 € 225,00  € 300,00	-	 /  € 200,00  /  € 300,00	 /  € 300,00
VILLA SELECT ** hoek Walckiersstraat - Zeedijk • t/ 058-41 18 00 boekingen & info: Hotel Donny, Donnylaan 17 Dir.: Deconinck - Nevens www.hoteldonny.com • e/ info@hoteldonny.com n° plan: 21 hotel:       kamers:      	 € 120,00  € 150,00	 € 175,00  € 225,00  € 200,00  € 300,00	 € 225,00  € 300,00	 /  € 150,00  /  € 200,00  /  € 300,00	 /  € 200,00  /  € 300,00	 /  € 300,00

(*) weekend (vrijdag - zondag) - week- end (vendredi - dimanche) - Wochenende (Freitag - Sonntag) - weekend (Friday - Sunday)

(**) midweek (maandag - woensdag/woensdag-vrijdag) - midweek (lundi - mercredi/mercredi - vendredi) - Midweek (Montag - Mittwoch/Mittwoch - Freitag) - midweek (Monday - Wednesday - Friday)

STRANDPARK

STRANDPARK	TYPE I	TYPE II	TYPE III	TYPE IV	TYPE V 1-2	TYPE A	TYPE C
Nieuwpoortlaan 151 t/ 058-42 02 22 • f/ 058-42 06 85 Dir.: Fam. Decoussemaeker - Dhooge www.strandpark.be • e/ info@strandpark.be n° plan: 22 • pub pagina: 41      	4-6	2-4	2-5	4-7	3-4	3-4	2
04/07/2009 - 22/08/2009 nacht - nuit - Nacht - night (*)	€ 227,00	€ 200,00	€ 212,00	€ 232,00	€ 222,00	€ 128,00	€ 80,00
week - semaine - Woche	€ 957,00	€ 720,00	€ 800,00	€ 978,00	€ 914,00	€ 540,00	€ 370,00 € 424,00
13/06/2009 - 04/07/2009 & 22/08/2009 - 12/09/2009 Pasen - Pâques - Ostern - Easter Hemelvaart - Ascension - Himmelfahrt Pinksteren - Pentecôte - Pfingsten - Pentecost nacht - nuit - Nacht - night (*)	€ 212,00	€ 186,00	€ 191,00	€ 217,00	€ 201,00	€ 112,00	€ 79,00
midweek - mi-semaine	-	-	-	-	-	€ 280,00	€ 186,00
week - semaine - Woche	€ 770,00	€ 586,00	€ 650,00	€ 790,00	€ 720,00	€ 504,00	€ 327,00 € 380,00
BUITEN SEIZOEN / HORS SAISON AUSSERHALB DER SAISON / OUT OF SEASON nacht - nuit - Nacht - night (*)	€ 196,00	€ 166,00	€ 181,00	€ 201,00	€ 191,00	€ 106,00	€ 75,00
Midweek - mi-semaine	€ 433,00	€ 318,00	€ 343,00	€ 439,00	€ 408,00	€ 210,00	€ 158,00
week - semaine - Woche	€ 649,00	€ 491,00	€ 550,00	€ 686,00	€ 614,00	€ 412,00	€ 268,00 € 300,00

(*) de prijzen per nacht zijn inclusief hotelservice - (*) les prix par nuit sont avec service d'hôtel

(*) die Preise pro Nacht sind inklusive Hotelservice - (*) The prices per night include hotel-type service

Hotel Ambassador ***

Duinkerkekaan 43, 8660 De Panne

t/ 058-41 16 12, f/ 058-42 18 84, e/ info@hotel-ambassador.be, www.hotel-ambassador.be



N Dit historische pand is de plaats om uw vakantie in De Panne door te brengen. De familiale sfeer, verzorgde keuken, gezellige en comfortabele kamers en gemeenschappelijke ruimtes vormen samen met zijn ligging (30 m van het strand) voor een welverdiende verpozing. Gratis infobrochure op aanvraag.

D Dieses historische Gebäude ist die Stelle um Ihren Urlaub in De Panne zu verbringen. Die familiäre Atmosphäre, ausgelesene Küche, gemütlichen und bequemen Zimmer und gemeinsamen Stellen bieten Ihnen durch ihre hervorragende Lage (30 M vom Strand entfernt), eine wohlverdiente Erholung. Auf Anfrage können Sie gratis eine Infobroschüre bekommen.



F Au fil des années cet hôtel est devenu l'endroit idéal pour passer vos vacances à De Panne. Son atmosphère familiale, sa cuisine soignée, ses chambres et salles rénovées ainsi que son emplacement (à 30 mètres de la plage) vous séduiront tout de suite. Nous vous envoyons notre brochure gratuite sur demande.

E This historical building is the place to be in De Panne. Its position (30 metres from the beach), its familiar atmosphere, delightful food, cosy and comfortable rooms and lounges offer you a well-earned break. A free information brochure can be sent on request.

Hostellerie Le Fox ****

Walckiersstraat 2, 8660 De Panne

t/ 058-41 28 55, f/ 058-41 58 79, e/ info@hotelfox.be, www.hotelfox.be



N Eén van de weinige gastronomische 'relais' aan de Westkust, waar 'modern-klassiek koken' en hedendaagse kamers een geheel vormen.

D Eine der einzige gastronomische „relais de bouche“ an die Belgische Westküste wo eine „modern-klassische Küche“ und Luxuszimmer sich vereinen.

F A deux pas de la digue, l'un des seuls 'relais de bouche' du littoral belge où une cuisine moderne-classique et des chambres de style contemporain se rejoignent.

E One of the few gastronomic 'relais de bouche' of the Belgian coast where 'modern-classic cooking' and contemporary rooms are united.



Hotel-Restaurant **Cajou ***** - Hotel **Europe ***

Cajou: Nieuwpoortlaan 42, 8660 De Panne
t/ 058-41 13 03, f/ 058-42 01 23, e/ info@cajou.be, www.cajou.be

Europe: Meeuwenlaan 58, 8660 De Panne
t/ 058-42 11 51, f/ 058-42 12 27, e/ europe@cajou.be

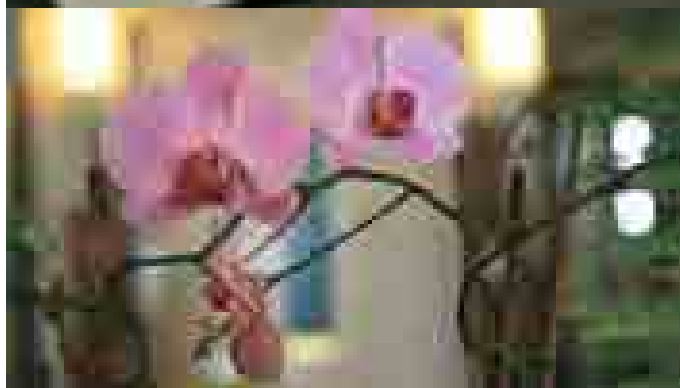
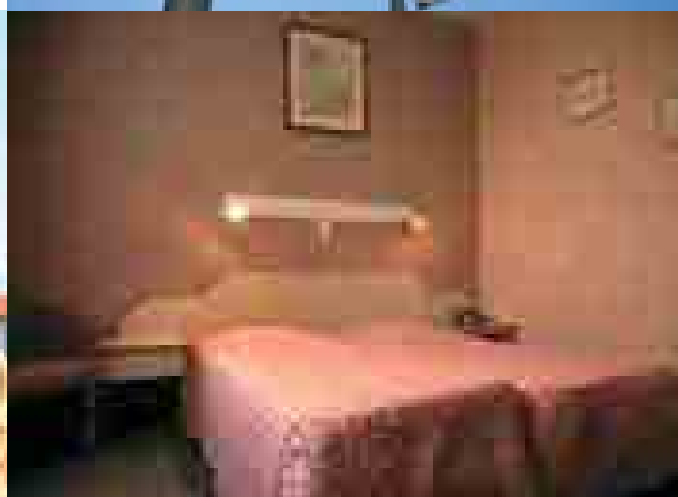
N Rustige ligging op 50 m van het strand en vlakbij het centrum, kamers met alle comfort, TV, telefoon, safe. Parking en garages.

F Situé à 50 m de la plage et proche du centre. Chambres tout confort : TV, téléphone, coffre-fort. Parking et garages.

D Ruhige Lage 50 m vom Strand und 200 m vom Zentrum entfernt. Komfortable Zimmer: Fernseher, Telefon, Safe. Parkplätze und Garagen.

E Situated at 50 m from the beach and near the city centre. Comfortable rooms : TV, phone and safe. Parking and garages.

Cajou: restaurant à la carte



N Formules :

- Kamer met ontbijt, half- en volpension
- Midweek- en weekarrangementen
- Speciale prijzen voor groepen & seminars
- Gastro-weekends
- Restaurant met visspecialiteiten en grillades

F Formules :

- Chambre avec petit-déjeuner, demi-pension et pension complète
- Forfaits midweek et week-end
- Prix spéciaux pour groupes, séminaires et week-ends gastronomiques
- Restaurant avec spécialités de poissons et grillades

D Arrangemente :

- Zimmer mit Frühstück, Halbpension, Vollpension
- Wochenende und Midweek Arrangemente
- Restaurant mit Fisch- und Grill-Spezialitäten

E Possibilities :

- Bed & Breakfast, half board, full board
- Weekend and Midweek forfaits
- Restaurant with fish and grill specialities

Hotel Cecil - Lantaern **

Markt 14, 8660 De Panne
t/ 058-41 13 41, f/ 058-42 00 10, www.hotelcecil.be

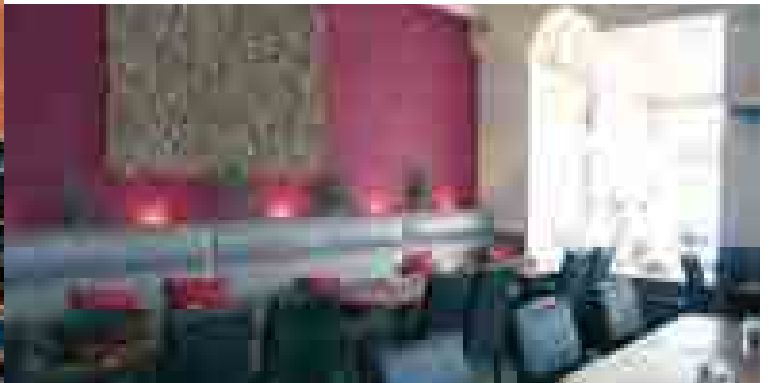


N Democratisch familiehotel met vernieuwde kamers, centrale en rustige ligging, gezellig bijhorend restaurantje.

D Familienhotel mit renovierten Zimmern, zentraler und ruhiger Lage mit gemütlichem Restaurant.

F Hôtel familial démocratique, chambres renouvelées, situation centrale mais calme, restaurant agréable.

E Democratic family hotel, renovated rooms, quiet situation in the centre of the town, with cosy restaurant.



Hotel Lotus ***

Duinkerkeleen 83, 8660 De Panne
t/ 058-42 06 44, f/ 058-42 07 09, e/ info@lotusdepanne.be, www.lotusdepanne.be



N Hier vindt u de rust en de kalmte van een smaakvol ingericht familiehotel gekoppeld aan een gastronomisch restaurant. Privé-parking

D Wir bieten Ihnen ein Familienfreundliches Hotel mit ausgezeichneten Zimmer und erstklassiges Gaumen Restaurant. Privatparkplatz

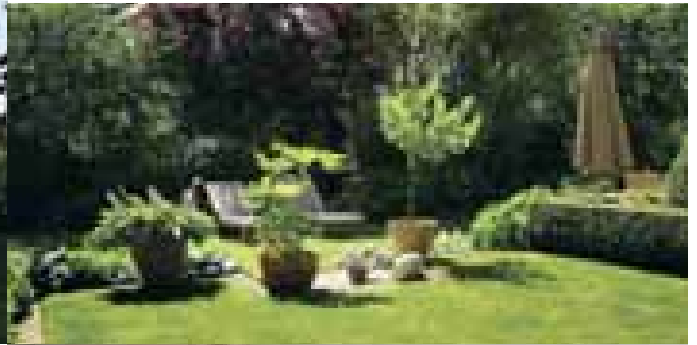
F Nous vous offrons le calme d'un hotel familial, couplé à un restaurant gastronomique dans un cadre unique. Parking privé

E Besides nice accomodation in fully equipped luxury rooms we offer you a first class gourmet restaurant. Privatparking



Hotel Iris ****

Dierycx - Visschers - Grymonpré
Duinkerkeaan 41, 8660 De Panne
t/ 058-41 51 41, f/ 058-42 11 77, e/ info@hotel-iris.be, www.hotel-iris.be



N Een droomhotel voor een vorstelijke verwervakantie met zicht op zee. Eigentijdse kamers met alle ****comfort. Eigen rustgevende tuin. Sauna en fitnessaccommodatie. Eigen parkings en gesloten garages.
Zeer goede ligging: aan het strand, op wandelafstand van het shoppingcentrum, en dicht bij het bos en de natuureservaten.

F Un hôtel de rêve, avec vue sur mer, pour des vacances princières et un séjour enchanteur. Chambres modernes avec tout confort ****. Jardin reposant. Possibilités de sauna et de fitness. Parkings et garages privés.
Situation unique : à la plage, à quelques pas du centre commercial, et à proximité du bois et des réserves naturelles.

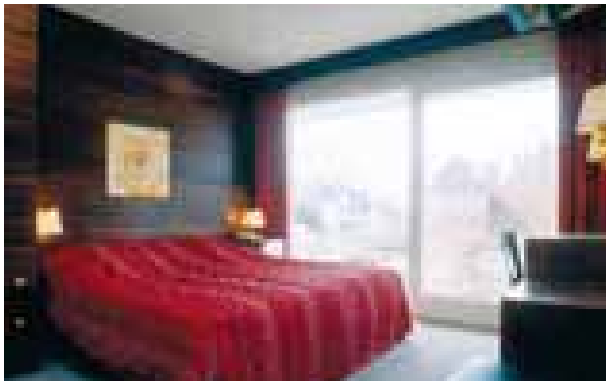


D Ein Traumhotel für einen fürstlichen Verwöhnurlaub mit Meerblick. Moderne Zimmer mit allem Komfort. Eigener Garten in ruhiger Lage. Sauna und Fitnessmöglichkeiten. Privatparkplätze und Privatgarage.
Günstige Lage: am Strand, in der Nähe des Einkaufszentrums und der Naturschutzgebiete.

E A dream hotel for a princely spoiling holiday with sea-view. Modern rooms with all **** comfort. Own restful garden. Sauna and fitness possibilities. Privat parking places and garages.
Favourable situation: near the beach and the shopping-centre and at a walking distance to the wood and nature reserves.

Hotel Maxim ***

Toeristenlaan 7, 8660 De Panne
t/ 058-42 14 57, f/ 058-42 14 54, e/ info@hotelmamaxim.be, www.hotelmamaxim.be



N Modern vernieuwd en rustig gelegen hotel, op nog geen 300 meter van het strand gelegen. Tevens om de hoek van het winkelcentrum met de typische visrestaurants. Het hotel biedt u 20 eigentijdse kamers, allemaal voorzien van een volledig uitgeruste badkamer. Uitgebreid ontbijtbuffet en tuin, parking en zonneterras.

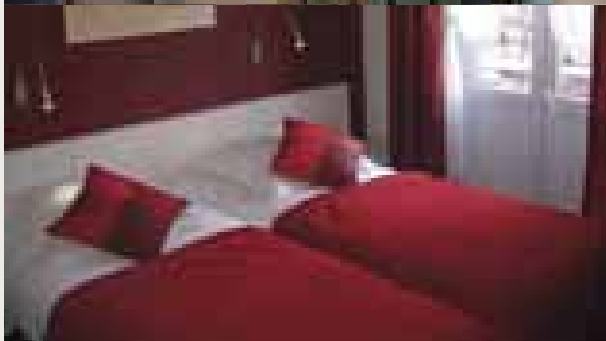
F Récemment rénové dans un quartier calme, l'Hôtel Maxim se trouve en plein cœur de la ville et à 300 mètres de la plage. L'hôtel vous offre des chambres modernes et confortables équipées d'une salle de bains. Buffet petit-déjeuner et parking, jardin et terrasse.

D Hotel Maxim, ein renoviertes Hotel im Herzen unseres Badeortes, befindet sich in einer sehr ruhigen Gegend und nur 300 Meter vom Strand entfernt. Das Hotel verfügt über modern und geschmackvoll eingerichtete Zimmer mit ausgestatteten Bädern. Frühstückbuffet und Parkplatz, Garten und Terrasse.

E Hotel Maxim is situated in the heart of the summer resort in a quiet neighbourhood; at 300 metres from the beach and only a short walk to the shopping centre. The hotel offers 20 recently renovated rooms. All rooms have a fully equipped bathroom. Breakfast in buffet style, parking, garden and terrace.

Hotel Mon Bijou ***

Zeelaan 94, 8660 De Panne
t/ 058-41 11 05, f/ 058-42 07 54, e/ monbijou@scarlet.be, www.hotelmonbijou.be



N Familiehôtel in het hart van de badstad. Op wandelafstand van het strand, de duinen en het bos. Steevol zonneterras voor hotelgasten. Fijne keuken met suggesties van de chef.

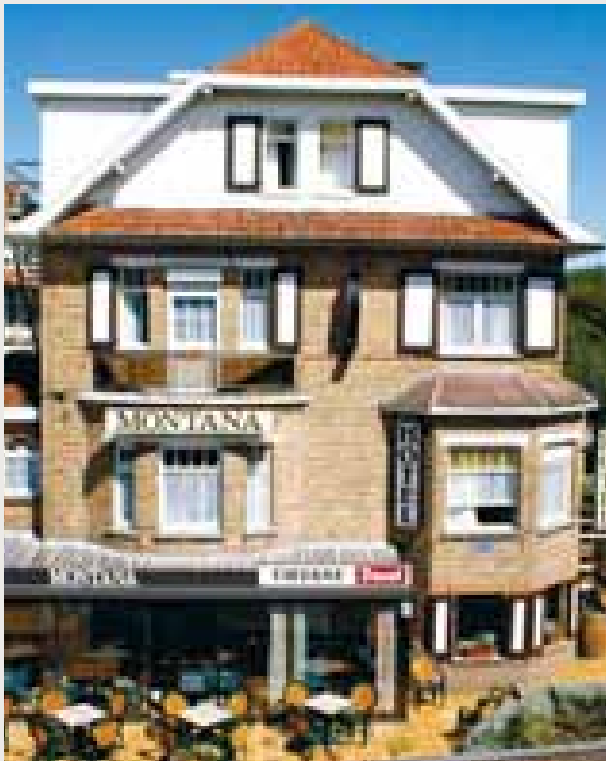
F Hôtel de famille agréable, au centre de la station balnéaire. A 300 mètres de la plage, des dunes et des bois. Terrasse pour les hôtes. Cuisine soignée.

D Familienhotel im Herzen des Badeortes. In geringer Entfernung des Strandes, der Dünen und des Waldes. Stimmungsvolle Sonnenterrasse für Hotelgäste. Feine Küche mit Empfehlungen des Chefs.

E Attractive hotel situated right in the middle of our seaside resort. Within a stone's throw from the beach, the dunes and the wood. Pleasant sun terrace for hotelguests. Fine meals with suggestions from the chef de cuisine.

Hotel Montana **

Leopold II Laan 11, 8660 De Panne
t/ 058-41 18 29, f/ 058-41 28 64, e/ info@hotel-montana.be, www.hotel-montana.be



N Familiehotel in typische cottagestijl, op 70 m van het strand, nabij het centrum en toch rustig gelegen in een residentiële wijk. Een warm en vriendelijk onthaal verzekeren u een aangenaam verblijf.

F Hôtel de famille, dans un style architectural de type 'cottage', à 70 m de la plage, près du centre et néanmoins calme, situé dans un quartier résidentiel. Un accueil chaleureux et un séjour agréable assurés.

D Familienhotel, im 'Cottage' – Stil, 70 M. vom Meer entfernt, in der Nähe des Zentrums in einer ruhigen Lage.

E Family hotel in a typical 'cottage' style architecture, located at 70 m. from the beach, near the city-centre, and in a quiet residential area. A warm and friendly welcome assures you a pleasant stay.

Hotel La Terrasse *

Zeelaan 204, 8660 De Panne
t/ 058-41 51 01



N Meest centrale ligging van De Panne, op 37 meter van het strand en in het commercieel centrum.

F Situation la plus centrale de De Panne, à 37 mètres de la plage et dans le centre commercial.

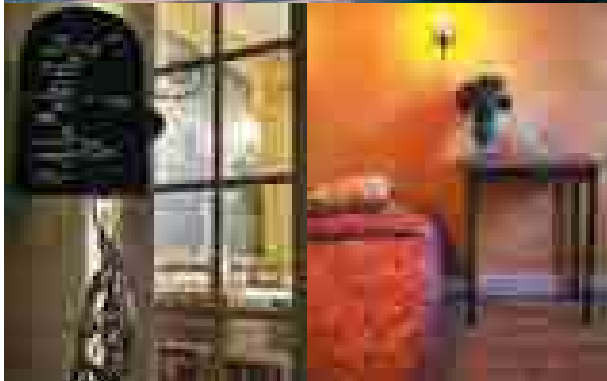
D Zentrale Lage, 37 Meter vom Strand entfernt und gelegen im Einkaufszentrum.

E Centrally situated in De Panne, 37 m. from the beach and in the shopping centre.

Hotel des Princes - Prinsenhof **

Nieuwpoortlaan 46, 8660 De Panne

t/ 058-41 10 91, f/ 058-42 15 23, e/ info@hoteldesprinces.be, www.hoteldesprinces.be



N Hotel Des Princes – Prinsenhof is ondergebracht in een sfeervol art-deco gebouw in het centrum van De Panne, op 50 m van de zee. Leuke en smaakvol ingerichte kamers voorzien van alle comfort. Uitgebreid ontbijtbuffet en maaltijden met streekproducten.

F Hôtel Des Princes, en style Art déco, vous accueille dans une atmosphère familiale. Un hôtel de charme qui se situe au centre de De Panne, à 50 mètres de la mer. Les chambres sont pourvues de tout confort. Le petit déjeuner sous forme de buffet et les repas se font avec des produits du terroir.

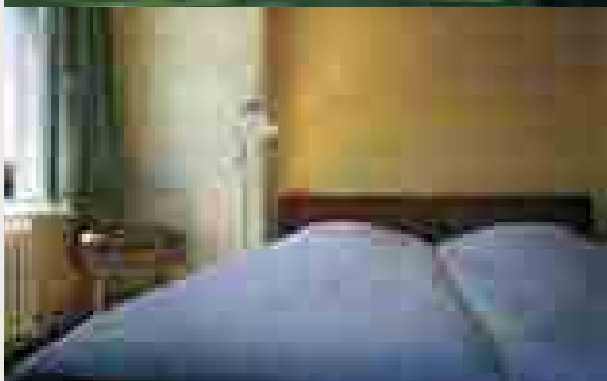
D Prinsenhof, ein stimmungsvolles Hotel in Art deco Stil, befindet sich im Zentrum von De Panne und ist nur 50 M vom Meer entfernt. Die hübsche und geschmackvoll eingerichtete Zimmer sind mit allem Komfort versehen. Das Frühstückbuffett und alle Mahlzeiten sind mit Produkten der Region bereitet.

E Prinsenhof is an attractive Art Deco hotel in the centre of De Panne, only 50 m from the sea. The charming and tasteful rooms are completed with all comfort. Breakfast buffet and all meals are prepared with regional products.

Parkhotel - Hotel du Parc **

Albert Dumontlaan 30, 8660 De Panne

t/ 058-41 41 41, f/ 058-42 07 79, e/ info@parkhoteldepanne.be, www.parkhoteldepanne.be



N In De Panne's art deco wijk ligt het gezellige Parkhotel op slechts 200 meter van zee. Je kan heerlijk ontspannen in de 2000 m² grote tuin. Het hotel biedt 45 rookvrije kamers en een heerlijk ontbijtbuffet met verse streekproducten .

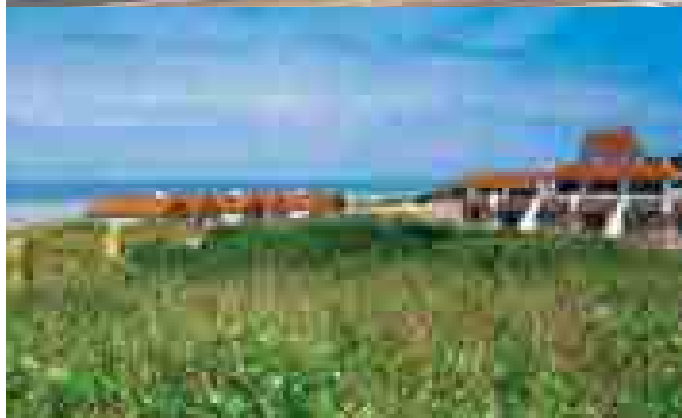
F L'hôtel du Parc, situé à 200 mètres de la mer, est niché au coeur du quartier art déco. Vous pouvez vous détendre dans son jardin de 2000 m². L'hôtel dispose de 45 chambres non-fumeurs et vous offre un copieux petit déjeuner sous forme de buffet de produits du terroir.

D Sehr ruhig in der Mitte vom Art deco Ortsteil Dumont, nur 200 meter zum Meer, liegt das Parkhotel. Ein 2000 m² Garten, 45 Nichtraucherzimmer sowie ein herrliches Frühstücksbuffet mit Regionalprodukten laden zum verweilen ein.

E Situated in the renowned art deco area you'll find the cosy Parkhotel, 200 metres from the seaside. You can relax in the 2000 m² garden. The hotel offers 45 non-smoking rooms. It's exquisite breakfast buffet offers fresh, regional products.

Vakantiepark Strandpark

Fam. Decoussemaeker - Dhooghe
Nieuwpoortlaan 151, 8660 De Panne
t/ 058-42 02 22, f/ 058-42 06 85, e/ info@strandpark.be, www.strandpark.be



N Bungalows en studio's middenin 25.000 m² private duinen langs het strand.
Uniek aan de Belgische kust!

Vraag vrijblijvend onze gratis kleurenbrochure.

F Bungalows et studio's au milieu de 25.000 m² de dunes privées le long de la plage.
Unique au littoral Belge !

Demandez notre brochure gratuite.

D Bungalows und Studios inmitten 25.000 m² Privatdünen dem Strand entlang.
Die einmalige Lage der Belgischen Küste!























Fordern Sie ganz unverbindlich unsere Farbbroschüre an!

E Pleasant bungalows and studios in exceptional setting, in the dunes right beside the sea.
Unique on the Belgian Coast!

Ask for our free brochure, with no obligation.

JEUGDCENTRA

CENTRES DE JEUNESSE - JUGENDZENTREN - YOUTH CENTRES

		midweek (4 d./f./T./d.)		weekend +  (2 d./f./T./d.)			
FLIPPER		 (min. 15 pers)		 (min. 30 pers)			
Sint-Elisabethlaan 16, 8660 De Panne t/ 058-41 44 40 • f/ 058-41 31 11 Dir.: Stefan Janssens www.flipper.be • e/ info@flipper.be n° plan: 30  5 14  : feb - nov	40 x 2p 6 x 4 p 12 x 6 p 5 x 14 p 9 x 16 p	sept - okt - nov € 104,00	feb - maa € 89,00	april - mei - juni € 118,00			
		midweek (4 d./f./T./d.)		weekend +  (2 d./f./T./d.)			
J-CLUB		 2 - 5 j	 6 - 12 j	 + 12 j	 2 - 5 j	 6 - 12 j	 + 12 j
Blauwe Distelweg 2, 8660 De Panne t/ 058-41 23 41 • f/ 058-42 12 68 Dir.: Jochen Raymaekers www.j-club.be • e/ j-club@telenet.be n° plan: 31  2 8 2 2  : feb - nov	64 x 4p (2 x lavabo, douche + WC)	€ 114,00	€ 127,00	€ 131,80	€ 63,70	€ 70,20	€ 72,60
Zomer - Été - Sommer - Summer (01/07 - 31/08)							
> 7 d./f./T./d.) van zaterdag tot zaterdag				< 7 d./f./T./d.) dagprijzen - prix par jours Tagespreisen - dayprices			
 2 - 5 j	 6 - 12 j	 + 12 j	 2 - 5 j	 6 - 12 j	 + 12 j		
€ 224,35	€ 247,10	€ 255,50	€ 33,55	€ 36,80	€ 38,00		

Jeugdcentrum J-CLUB

Blauwe Distelweg 2, 8660 De Panne
t/ 058-41 23 41, f/ 058-42 12 68, e/ j-club@telenet.be, www.j-club.be



N Scholen, jongeren en andere groepen voelen er zich thuis in een samenspel van educatie en recreatie. Moderne vierpersoonskamers met badkamer en evenwichtige maaltijden zijn het visitekaartje.

F Ecoles, jeunes et autres groupes s'y retrouvent pour rallier éducation et récréation. Des chambres modernes pour quatre personnes avec salle de bains et des repas équilibrés sont des atouts par excellence.

D Schulklassen, Jugendliche und andere Gruppen fühlen sich zu Hause in einem Zusammenspiel von Erziehung und Erholung. Moderne Vierpersonenzimmer mit Badezimmer und ausgeglichene Mahlzeiten sind die Visitenkarte.

E Schoolgroups, youth and other groups feel at ease in a combination of education and recreation. Modern four persons bedrooms with bathrooms and balanced meals are our showpieces.

CAMPINGS

CAMPINGS - CAMPINGPLÄTZE - CAMP SITES

DE PANNE		CAP.				PRIJZEN-PRIX-PREISE-PRICES						KOSTEN		n° PLAN	
ZEEPARK * Nieuwpoortlaan 149 t/ 058-42 01 38 www.zeepark.be 	27/03/2009 - 08/09/2009	100	565	28	78	€4,00	€2,00	€2,00	€3,00	€3,00	€6,00	€2,50	€0,50	-	27
						01/7 - 15/8 : min. 3 pers. / dag-jour-Tag-day tafief all-in (3 pers) : min. € 20,50									
GREENPARK * Veurnestraat 177 t/ 058-42 01 06 • f/ 058-42 01 06 www.campinggreenpark.be e/ camping.greenpark@telenet.be 	27/03/2009 - 13/09/2009	70	200	10	27	€4,20	€3,50	€2,00	€3,00	€3,00	€4,00	€2,00	-	€20,00	24
						01/7 - 31/8 : min. 3 pers. / dag-jour-Tag-day									
ADINKERKE															
FAMILIECAMPING ** (domein Kindervreugde) Langgeleedstraat 1 t/ 058-41 15 87 • f/ 058-42 11 29 www.kindervreugde.be e/ camping@kindervreugde.be 	15/01/2009 - 15/12/2009	40	40	12	10	€4,00	€1,70	-	-	-	-	€2,70	-	-	23
						tarief all-in (3 personen): HS : € 22,50 - LS : € 19,50 50+ : € 16,50									
TER HOEVE * Duinhoekstraat 101 t/ 058-41 23 76 • f/ 058-42 22 32 www.camping-terhoeve.be e/ camping.terhoeve@skynet.be 	01/01/2009 - 30/12/2009	50	250	22	45	€3,50	€2,00	€1,50	€3,50	€2,50	€3,50	€1,50	-	€14,50	25
WEEK-END * Duinhoekstraat 171 t/ 058-42 11 84 • f/ 058-42 11 84 www.campingweekend.be e/ camping.weekend@skynet.be 	01/02/2009 - 30/11/2009	10	120	6	9	€4,00	€2,50	€2,50	€3,00	€3,00	€4,00	€2,00	€0,50	€20,50	26





IMMOKANTOREN

AGENCES IMMOBILIÈRES - AGENTUREN - REAL ESTATE AGENCIES

	PUB	TEL	FAX				
ACOU Zeelaan 119, 8660 De Panne e/ info@acou.be www.acou.be	p. 45	058-41 28 33	058-41 57 19	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	wo-mer-Mi-Wed zo-di-So-Su	9 - 12 u 14 - 18 u
IMMO ALBATROS I Dynastielaan 4, 8660 De Panne e/ info@immoalbatros.be www.immoalbatros.be	p. 46	058-41 08 08	058-41 07 77	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	wo-mer-Mi-Wed zo-di-So-Su (9-12)	9 - 12 u 14 - 17.30 u
GROEP CAENEN Nieuwpoortlaan 29, 8660 De Panne e/ depanne@groepcaenen.be www.groepcaenen.be	p. 48	058-41 17 29	058-41 47 09	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	zo-di-So-Su	9 - 12.30 u 13.30 - 17.30 u
IMMO CATTART Kapellelaan 9, 8660 De Panne e/ info@immocattaert.be www.immocattaert.be	p. 47	058-41 07 08 058-42 16 42 0476-54 03 60	058-41 07 09	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	wo-mer-Mi-Wed zo-di-So-Su	9 - 12.30 u 14 - 18 u

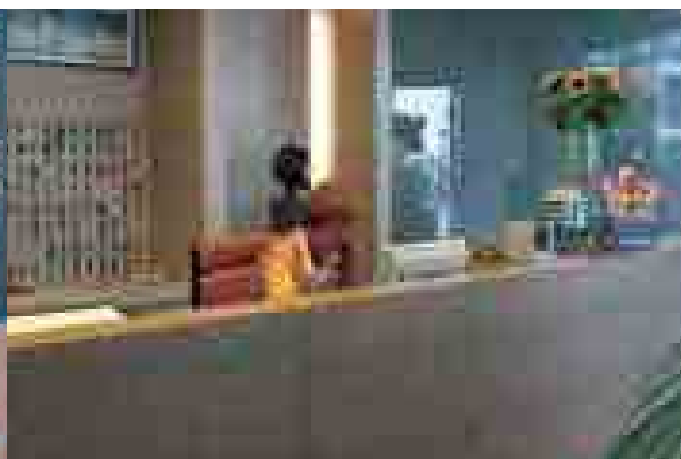
IMMOKANTOREN

AGENCES IMMOBILIÈRES - AGENTUREN - REAL ESTATE AGENCIES

	PUB	TEL	FAX				
IMMO DENYS (DUINENDAELE) Duinhoekstraat 127, 8660 Adinkerke e/ info@duinendaele.be www.duinendaele.be	p. 48	058-41 38 98	058-42 05 84	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	wo-mer-Mi-Wed zo-di-So-Su	9 - 12 u 14 - 17 u
IMMO DE PANNE Duinkerkeaan 33, 8660 De Panne e/ immodepanne@skynet.be www.immodepanne.be	p. 49	058-41 11 11	058-41 02 11	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	wo-mer-Mi-Wed zo-di-So-Su (9-12) op afspraak	10 - 12 u 14 - 18 u
DRIEMO Zeedijk 27, 8660 De Panne e/ agence@driemo.be www.agence.driemo.be	p. 50	058-41 51 36	058-42 24 13	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	wo-mer-Mi-Wed zo-di-So-Su	9 - 12 u 13.30 - 17.30 u vrijdag tot 19 u
DUINHOEK & DUINENDAELE Duinhoekstraat 123, 8660 Adinkerke e/ info@duinhoek.be www.duinhoek.be	p. 55	058-41 52 08 058-41 58 83	058-42 04 19 058-41 58 83	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	wo-mer-Mi-Wed zo-di-So-Su	10 - 12 u 15 - 17 u
AGENCE DUNIMMO Dynastielaan 2 - 2, 8660 De Panne e/ info@dunimmo.be www.dunimmo.be	p. 51	058-41 12 08	058-42 02 00	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	wo-mer-Mi-Wed zo-di-So-Su	9.30 - 12 u 14 - 17.30 u
EURO-IMMO H. Consciencelaan 3, 8660 De Panne e/ euroimmo@skynet.be www.euroimmo.be		058-41 29 56	058-41 02 10	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	di-ma-Di-Tu wo-mer-Mi-Wed do-je-Do-Th zo-di-So-Su	9 - 12.30 u 14 - 17.30 u
INTER SERVICE Duinkerkeaan 74, 8660 De Panne e/ info@agenceinterservice.be www.agenceinterservice.be	p. 51	058-41 52 42	058-42 28 41	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	wo-mer-Mi-Wed zo-di-So-Su	10 - 12 u 14 - 17.30 u
LEROY Duinkerkeaan 116, 8660 De Panne Zeelaan 92 (Markt), 8660 De Panne e/ info@agenceleroy.be www.agenceleroy.be	p. 52	058-42 06 06	058-41 11 99	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	wo-mer-Mi-Wed zo-di-So-Su	9 - 12 u 14 - 17.30 u
MULIER Zeelaan 146, 8660 De Panne Dynastielaan 2, 8660 De Panne e/ info@agencemulier.be www.agencemulier.be	p. 53	058-41 17 70 058-41 35 61	058-41 52 51 058-42 29 59	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	wo-mer-Mi-Wed zo-di-So-Su	9 - 12.30 u 13.30 - 18 u vrijdag tot 19 u
PANIMMO INVEST Nieuwpoortlaan 72, 8660 De Panne e/ info@panimmo.be www.panimmo.be		058-41 47 41	058-42 05 08	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	wo-mer-Mi-Wed zo-di-So-Su	9.30 - 12 u 14 - 18 u
CENTURY 21 IMMO PINSON Leopold I Esplanade 1, 8660 De Panne e/ info@pinson.be www.pinson.be		058-42 00 25	058-42 00 35		<input checked="" type="checkbox"/>	wo-mer-Mi-Wed zo-di-So-Su	9 - 12 u 14 - 17.30 u
IMMO PROMENADE Zeedijk 89b2, 8660 De Panne e/ johan@immopromenade.be www.immopromenade.be	p. 54	058-42 24 00	058-41 16 00	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	zo-di-So-Su voormiddag-matin Morgen-morning	10 - 12 u 13 - 18 u ma 10 - 12.30 u 14 - 18.30 u
REMBRANDT Dynastielaan 10, 8660 De Panne e/ rembrandt@era.be www.agencerembrandt.be	p. 55	058-41 33 55	058-41 56 48	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	wo-mer-Mi-Wed zo-di-So-Su	9 - 12 u 14 - 17.30 u
AGENCE WESTKUST Duinkerkeaan 62, 8660 De Panne e/ agence.westkust@euphony.net.be www.agencewestkust.be		058-41 22 85	058-41 09 69	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	di-ma-Di-Tu zo-di-So-Su	9.30 - 12 u 14 - 17 u

ImmoAcou

Zeelaan 119, 8660 De Panne
t/ 058-41 28 33, f/ 058-41 57 19, e/ info@acou.be, www.acou.be
Vergunning 8009 Toerisme Vlaanderen



N Uw partner in vastgoed!

Verkoop van woningen, villa's, appartementen en bouwgrond.

Verhuur van moderne vakantiewoningen
per week / 14 dagen / maand

F Votre partenaire immobilier!

Vente d'habitations, villas, appartements et terrains à bâtir.

Location de logements modernes pour les vacances par
semaine / 15 jours / mois



D Ihr Immobilienpartner!

Verkauf von Wohnungen, Villen, Appartements und Bauland.

Vermietung von modernen Ferienwohnungen
pro Woche / 14 Tage / Monat

E Your estate agent partner!

Sale of houses, villas, apartments and building land.

Modern holiday habitations for rent
per week / fortnight / month

Immo Albatros

Eric Haerhout Dynastielaan 4, 8660 De Panne
t/ 058-41 08 08, f/ 058-41 07 77, e/ info@immoalbatros.be, www.immoalbatros.be



N Wij weten hoe belangrijk vakantie voor u kan zijn...
Een zee van mogelijkheden
Verhuur- en verkoopkantoor ter plaatse
Vraag de gratis catalogoog !

F Nous savons que les vacances sont très importantes pour vous...
Tout un éventail de possibilités
Bureau de location et de vente sur place
Demandez notre catalogue gratuit !



D Wir wissen wie wichtig Urlaub für Sie sein kann...
Ein Meer von Möglichkeiten
Vermietungs- und Verkaufsbüro an Ort und Stelle
Fordern Sie unseren kostenlosen Katalog an !

E We know how important holidays are for you...
A wide range of possibilities
Sale and Rental office
Ask for our free catalogue !

Kapellelaan 9 (hoek Leopold I Esplanade), 8660 De Panne
 t/ 058-42 16 42 - +32 (0)476-54 03 60, f/ 058-41 07 09, e/ info@immocattaert.be, www.immocattaert.be



Zaakvoerder Bart Cattaert,
 erkend vastgoedmakelaar BIV 502.877

D Immo Cattaert

- Verkauf: Villen, Häusern, Fischerhäusern, Wohnungen, Einzimmerappartements und Baugrund
- Vermietung: Verschiedene moderne Appartements und Einzimmer-appartements zu mieten pro Woche / 14 Tage / Monat / Jahr
- Verwaltung von Wohnungen

E Immo Cattaert

- Sale: Houses, apartments, flats and grounds
- Rental: Several modern appartements and flats for rent per week / fortnight / month / year
- Management of apartment constructions

N Immo Cattaert

- Verkoop: wisselend aanbod van villa's, woningen, vissershuisjes, appartementen, studio's en bouwgronden
- Verhuring: diverse moderne appartementen en studio's in verhuur per week / 14 dagen / maand / jaar
- Beheer van vastgoed

F Immo Cattaert

- Vente: villas, maisons, maisons de pêcheur, appartements, studios et terrains à bâtir
- Location: différents appartements modernes et studios en location par semaine / quinzaine / mois / an
- Gestion d'immeubles



Groep Caenen

Nieuwpoortlaan 29, 8660 De Panne
t/ 058-41 17 29, f/ 058-41 47 09, e/ depanne@groepcaenen.be, www.groepcaenen.be



N

Groep Caenen - Samen sterk in immobiëlen

Verkoop van appartementen rechtstreeks van de bouwheer

F

Groep Caenen - Forte dans l'immobilier

Ventes d'appartements directement du constructeur

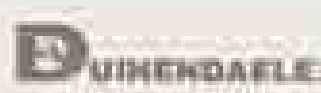
D

Groep Caenen - Stark in Immobilien

Verkauf von Wohnungen direkt vom Auftragnehmer

Immo Denys

Duinhoekstraat 127, 8660 Adinkerke - De Panne
t/ 058-41 38 98, f/ 058-42 05 84, e/ info@duinendaele.be, www.duinendaele.be



N Verhuur – Verkoop – Beheer

Verhuur vissershuisen vakantiepark Duinendaele
Private zongerichte tuin - 2 of 3 slaapkamers. Openlucht-zwembad
(1/7 - 31/8) - speeltuin en sportfaciliteiten
Vraag onze gratis brochure of raadpleeg onze website.

F Location – Vente – Gestion

Location de maisons de pêcheurs - village de vacances
Duinendaele. Jardin privé exposé au soleil - 2 ou 3 chambres à
coucher. Piscine ouverte (1/7 - 31/8) - terrain de jeux pour enfants
et facilités sportives.
Demandez notre brochure gratuite ou consultez notre site.

D Vermietung - Verkauf - Verwaltung

Vermietung von Fischerhäusern in der Anlage Duinendaele
Privater Garten auf der Südseite - 2 oder 3 Schlafzimmer.
Freibad (1/7 - 31/8) - Kinderspielplatz und Sportmöglichkeiten.
Fordern Sie unseren kostenlosen Katalog an oder konsultieren Sie
unseren Website.

E Rental – Sale – Management

Renting of fishermen's houses -
holiday village Duinendaele
Private garden exposed to the sun - 2 or 3 bedrooms. Open-
air swimming pool (1/7 - 31/8) - playground for children -
sportfacilities. Ask for our free catalogue or visit our website.



N Immo De Panne: Uw Sleutel tot Succes!

Jong, dynamisch, flexibel team gespecialiseerd in:

- Verkoop van villa's, woningen, vissershuisjes, appartementen, studio's en bouwgronden
- Verhuring en Beheer
- Zeer ruime keuze nieuwbouwappartementen over de ganse kust...
- Eigen juridische dienst

F Immo De Panne: Votre Clef du Succès!

Jeune équipe dynamique et flexible, spécialisée en:

- Vente de villas, maisons, maisons de pêcheur, appartements, studios et terrains à bâtir
- Location et Gestion
- Très grand choix de constructions nouvelles à la côte...
- Propre service juridique

D Immo De Panne: Ihr Schlüssel zum Erfolg!

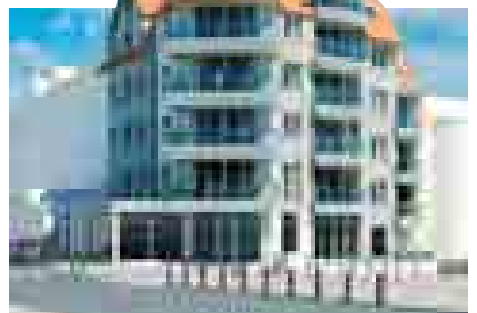
Ein junges, dynamisches und flexibles Team hat sich spezialisiert auf:

- Verkauf von Villen, Häusern, Fischerhäuschen, Wohnungen, Einzimmerappartements und Baugrund
- Vermietung und Hausverwaltung
- Eine große Auswahl an Neubauwohnungen über die ganze Küste...
- Eigener Rechtsberatungsdienst

E Immo De Panne: Your Key to Success!

Immo De Panne is a young dynamic and flexible team specialised in:

- The sale, rental and management of houses, apartments and grounds
- Great choice of new estate buildings along the coast...
- Own judicial service



Zeedijk 27, 8660 De Panne
t/ 058-41 51 36, f/ 058-42 24 13, e/ agence@driemo.be, www.agence.driemo.be



N Agence Driemo biedt u het beste in De Panne!

Verhuur: Ruime keuze studio's en appartementen met zeezicht

Verkoop: Stijlvolle nieuwbouwprojecten in eigen promotie en wederverkopen op eersterangsligging.

Gratis verhuur- of verkoopcatalogus

F Agence Driemo vous offre tout ce que De Panne a de meilleur!

Location: Un choix de studios et appartements avec vue sur mer

Vente: Nouveaux et prestigieux projets immobiliers en propre promotion et reventes en première ligne.

Catalogue gratuit des locations et ventes !

D Agence Driemo bietet Ihnen das Beste in De Panne!

Vermietung: Stilvolle Neubauprojekte in Eigenwerbung und Wiederverkäufe in erstklassiger Lage.

Verkauf: Mehrere schöne Appartements in Neubau und aus zweiter Hand

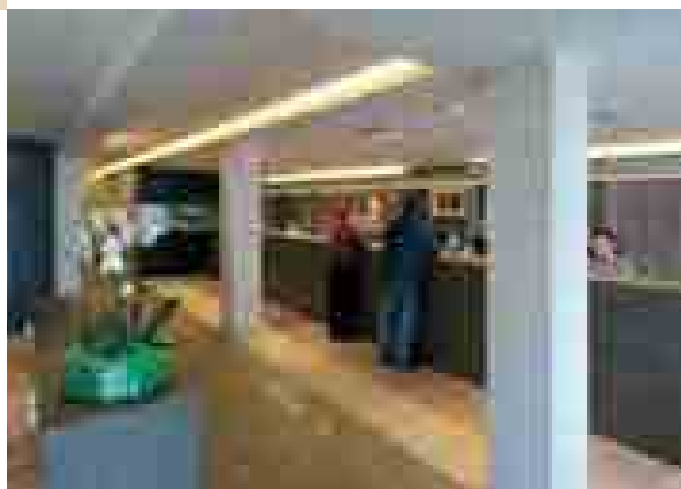
Kostenlos in der Driemo-Agence: Katalog mit Miet- und Kaufobjekten

E Agence Driemo offers you the best of De Panne!

For rent: Large choice of small flats and apartments with sea-view.

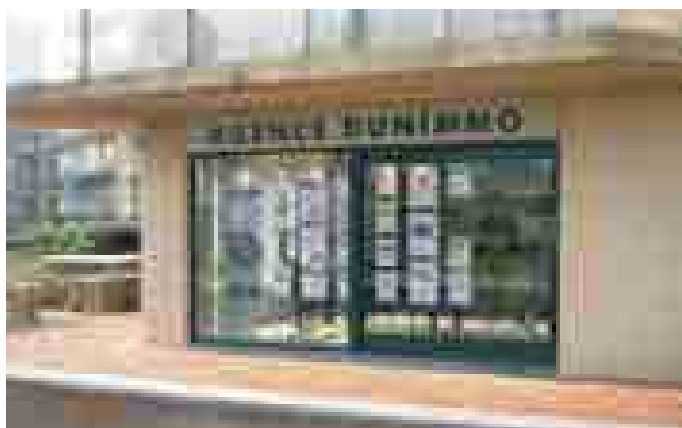
For sale: Self-promoted stylish new property developments and property resales in prime location.

Come and receive our free for rent and sale catalogue



Agence Dunimmo

Dynastielaan 2/2, 8660 De Panne
t/ 058-41 12 08, f/ 058-42 02 00, e/ info@dunimmo.be, www.dunimmo.be



N Dunimmo

- Verkoop: wisselend aanbod van villa's, woningen, vissershuisjes, appartementen, studio's en bouwgronden
- Verhuring: diverse moderne appartementen en studio's in verhuur per week / 14 dagen / maand / jaar

F Dunimmo

- Vente: villas, maisons, maisons de pêcheur, appartements, studios et terrains à bâtir
- Location: différents appartements modernes et studios en location par semaine / quinzaine / mois / an

D Dunimmo

- Verkauf: Villen, Häusern, Fischerhäusern, Wohnungen, Einzimmerappartements und Baugrund
- Vermietung: Verschiedene moderne Appartements und Einzimmer-appartements zu mieten pro Woche / 14 Tage / Monat / Jahr

E Dunimmo

- Sale: Houses, apartments, flats and grounds
- Rental: Several modern apartments and flats for rent per week / fortnight / month / year

Agence Inter Service

Duinkerkeleen 74, 8660 De Panne
t/ 058-41 52 42, f/ 058-42 28 41, e/ info@agenceinterservice.be, www.agenceinterservice.be



N Verhuring en verkoop van appartementen en studio's

F Location et vente d'appartements et studios

D Vermietung und Verkauf von Appartements und Studios

E Apartments and studios for rent and sale



N Sinds 1928

VERHUUR

Een waaier van 300 moderne-, verzorgde- en goed uitgerust vakantieverblijven: studio's, appartementen en villa's met meerdere slaapkamers. Huur per jaar, maand, 14 dagen, week en mid-week. Buiten het seizoen ook per weekend. Niet-gemeubileerde appartementen, villa's en eengezinswoningen voor verhuur per jaar. Garages en parkeerplaatsen. Winkels en handelspanden.

VERKOOP

Een rijk en goed bijgehouden bestand van meer dan 200 panden en gronden, met ondersteuning door een bekwaam verkoopsteam en intense publiciteit. Handelszaken en winkels.

VERZEKERINGEN

Brandverzekeringen met volledige dienstverlening.

BEHEER VAN GEBOUWEN

Juridisch, boekhoudkundig en technisch beheer. Professionele syndicus met een eigen technische dienst 24/24.

F Depuis 1928

LOCATION

Une sélection de 300 habitations de vacances modernes et soignées. Un choix particulièrement riche, allant du studio 2 personnes jusqu'à la villa luxueuse, se louant par an, par mois, par 15 jours, par semaine, en mid-week et même en week-end pendant la basse saison. Appartements, villa's et maisons familiales en location avec bail classique de 3, 6, 9 ans. Garages et emplacements pour voitures. Magasins et surfaces commerciales.

VENTE

Nous avons en permanence en portefeuille un choix plus de 200 d'appartements résidentiels, villa's, maisons, garages et

terrains à construire que nous tenons à jour et dont la vent est soutenue par notre équipe et par une publicité adéquate et suivie. Fonds de commerce et magasins.

ASSURANCES

Assurances d'incendie. Service intégral après sinistre.

GERANCE D'IMMEUBLES

Assistance juridique, comptable et technique. Syndic professionnel avec service technique 24/24.

D Seit 1928

VERMIETUNG

Eine Auswahl von 300 modernen, gepflegten und gut ausgestatteten Studios, Appartements, Ferienwohnungen und Ferienhäusern mit einem oder mehreren Schlafzimmern stehen zur Verfügung. Wir vermieten pro Jahr, pro Monat, wochenweise und während der Vor- und Nachsaison auch an Wochenende. Unmöblierte Wohnungen und Ferienhäuser werden pro Jahr vermietet. Weiter befinden sich im Angebot: Garagen und Abstellplätze. Läden und Geschäftshäuser

VERKAUF

Eine reiche und aktuelle Auswahl an Ferienwohnungen, Villen, Ferienhäuser, Grundstücken und Garagen, die wir durch intensive Werbemaßnahmen unterstützen. Geschäfte, sowie Übernahmen.

VERSICHERUNGEN

Feuerversicherungen mit umfassendem Schadenservice.

GEBÄUDEVWALTUNG

Berufssyndikus mit eigenem nonstop Dienst. Juridische, technische und kaufmännische Verwaltung.

Agence Mulier



Zeelaan 146, 8660 De Panne, t/ 058-41 17 70, f/ 058-41 52 51, e/ info@agencemulier.be, www.agencemulier.be
Dynastielaan 2, 8660 De Panne, t/ 058-41 35 61, f/ 058-42 29 59



N Sinds 1920 biedt Agence Mulier te De Panne u de grootste keuze aan vakantiewoningen naar ieders budget: verhuur en verkoop.

Vraag onze gratis verhuuringscatalogus/verkoopscatalogus.
Momenteel ruim aanbod met rechtstreeks zeezicht.

F Depuis 1920, Agence Mulier vous offre le plus grand choix de logements de vacances pour tout budget: location et vente.

Demandez notre catalogue de location/vente gratuit.
Actuellement grande offre de vue sur mer directe.

D Seit 1920 bietet Agence Mulier in De Panne Ihnen die grösste Auswahl an Ferienwohnungen zum bestem Preis.

Fordern Sie unseren kostenlosen Vermietungskatalog/Verkaufskatalog an. Im Moment grosses Angebot mit Meeresblick.

E Since 1920 Agence Mulier in De Panne has the biggest choice in holiday rentals for everyone's budget.

Please ask for our free sale/rental catalogue.
At present large offer of direct sea views.



Zeedijk 89b2, 8660 De Panne
t/ 058-42 24 00, f/ 058-41 16 00, e/ johan@immopromenade.be, www.immopromenade.be



N Immo PROMENADE

- Uw partner in vertrouwen voor verkoop, verhuur en projectontwikkeling
- Talrijke projecten in eigen beheer

F Immo PROMENADE

- Votre partenaire fiable pour toutes ventes, locations et gérance de projets
- Divers projets en direct du promoteur

D Immo PROMENADE

- Ihr Immobilienpartner für Verkauf, Vermietung und neue Projekte
- Mehrere Projekten direkt von Aufbauforderer

E Immo PROMENADE

- Your real estate partner for sale, rent and project development
- Several projects direct from promotor

Johan Mullier – Peter Lowagie
Zaakvoerders – Gérants
BIV nr. 500694



RESIDENTIE PRINSENHOF
centrale ligging
au cœur de La Panne

RESIDENTIE VERACRUZ
zijdelings zeezicht
vue sur mer laterale

RESIDENTIE WILGENHOF
villa-appartement
appartement type villa

Agence Rembrandt

Agence Rembrandt: Dynastielaan 10, 8660 De Panne, t/ 058-41 33 55, f/ 058-41 56 48, e/ rembrandt@era.be, www.agencerembrandt.be
Duinhoek: Duinhoekstraat 123, 8660 Adinkerke - De Panne, t/ 058-41 52 08, f/ 058-42 04 19 e/ info@duinhoek.be, www.duinhoek.be
Duinendaele: Duinhoekstraat 127, 8660 Adinkerke - De Panne, t/ 058-41 58 83, f/ 058-41 58 83, e/ info@duinhoek.be, www.duinhoek.be



N Wij maken werk van uw vakantie!

- Verkoop en verhuur van appartementen en villa's
- Vastgoedbeheer
- Gratis catalogus op aanvraag

F On s'occupe de vos vacances!

- Location et vente d'appartements et villas
- Gestion immobilière
- Catalogue gratuit sur demande

D Wir bemühen uns um Ihren Ferien !

- Vermietung und Verkauf von Appartements und Villen
- Immobilienverwaltung
- Kostenloser Katalog auf Anfrage

E Your holiday is our occupation !

- Apartments and villas for rent and sale
- Real estate management
- Free catalogue on demand

DUINHOEK & DUINENDAELE

N Uw vakantiepark in de Westhoek. Gezellige vissers-huisjes met private tuin en parking. Openluchtzwembad en sportterreinen.

F Votre parc de vacances dans le Westhoek. Maisons de pêcheur confortables avec jardin privé et parking. Piscine en plein air et terrains de sport.

D Der Ferienpark im Westhoek. Gemütliche Fischer-häuser mit privatem Garten und Parkplatz. Freibad und Sportplätze.

E Your holidaypark in the Westhoek. Cosy fishing-cottages with private garden and parking. Open-air swimming pool and sports fields.



TOERISME DE PANNE

De dienst voor Toerisme van De Panne & Adinkerke heet u van harte welkom! Wij staan steeds tot uw dienst in ons infokantoor gelegen in het Gemeentehuis, Zeelaan 21.

ONZE OPENINGSUREN:

Tijdens juli en augustus: maandag t.e.m. vrijdag: 8.00u-18.00u
zaterdag & zondag: 9.00u-12.00u & 13.00u-18.00u
Andere periodes: maandag t.e.m. vrijdag: 8.00u-12.00u & 13.00u-17.00u
zaterdag: 9.00u-12.00u & 14.00u-17.00u
zondag: 10.00u-12.00u (gesloten, buiten de vakantieperiodes, tussen Herfstvakantie en Paasvakantie)



F L'Office de Tourisme

L'Office de Tourisme de De Panne-Adinkerke vous souhaite la bienvenue! Nous sommes toujours à votre disposition dans notre office à la maison communale, Zeelaan 21.

Nos heures d'ouverture: juillet & août:

du lundi au vendredi: 8.00h-18.00h
samedi & dimanche: 9.00h-12.00h
& 13.00h-18.00h

autres périodes:

du lundi au vendredi: 8.00h-12.00h
& 13.00h-17.00h
samedis: 9.00h-12.00h
& 14.00h-17.00h
dimanches: 10.00h-12.00h
(fermé, sauf les vacances scolaires,
entre les vacances d'automne et les
vacances de Pâques)

D Das Verkehrsamt

Der Tourismus von De Panne-Adinkerke heißt Sie herzlich willkommen!
Wir sind im Verkehrsamt am Rathaus, Zeelaan 21, für Sie da.

Unsere Öffnungszeiten: Juli und August:

Montags bis Freitags: 8.00U-18.00U
Samstags & Sonntags: 9.00U-12.00U
und 13.00U-18.00U

Außerhalb Juli/August:

Montags bis Freitags: 8.00U-12.00U
und 13.00U-17.00U
Samstags: 9.00U-12.00U
und 14.00U-17.00U
Sonntags: 10.00U-12.00U
(geschlossen, außer den
Schulferien, zwischen den
Herbst- und Osterferien)

E the Tourist Office

The Tourist Office welcomes you to De Panne! We are always at your disposal at our office in the town hall, Zeelaan 21.

Our opening hours:

July and August:

from Monday till Friday: 8.00h-18.00h
Saturday & Sunday: 9.00h-12.00h
& 13.00h-18.00h

Other periods:

from Monday till Friday: 8.00h-12.00h
& 13.00h-17.00h
Saturday: 9.00h-12.00h
& 14.00h-17.00h
Sunday: 10.00h-12.00h (closed,
except for the school holidays,
between the autumn half-term holiday
and the Easter holidays)

WAAR PARKEREN IN DE PANNE?

Où se garer à De Panne?
Wo parken in De Panne?
Where to park in De Panne?

RANDPARKINGS - PARKINGS AMÉNAGÉS VORSTADTPARKPLÄTZEN DECENTRALIZED PARKING SITES

P : gratis – gratuit – kostenlos – free

PARK & RIDE

station – gare – Bahnhof Adinkerke-De Panne

2,50 euro

parking + gratis tram naar De Panne (alle inzittenden, heen en terug)
parking + tram gratuit à De Panne (tous les passagers, aller et retour)
Parkplatz + Strassenbahn nach De Panne (alle Insassen, hin und zurück)
parking + tram to De Panne (all passengers, return ticket)

BETALEND PARKEREN IN HET CENTRUM (GEKLEURDE ZONES)

Vraag de gratis parkeerfolder bij Vinci Park en Toerisme De Panne

PARKING PAYANT DANS LE CENTRE (ZONES COLORÉS)

Brochure gratuite disponible à l'Office de Tourisme / Vinci Park

ZAHLPARKPLATZ IM ZENTRUM (FARBIGE PARKZONE)

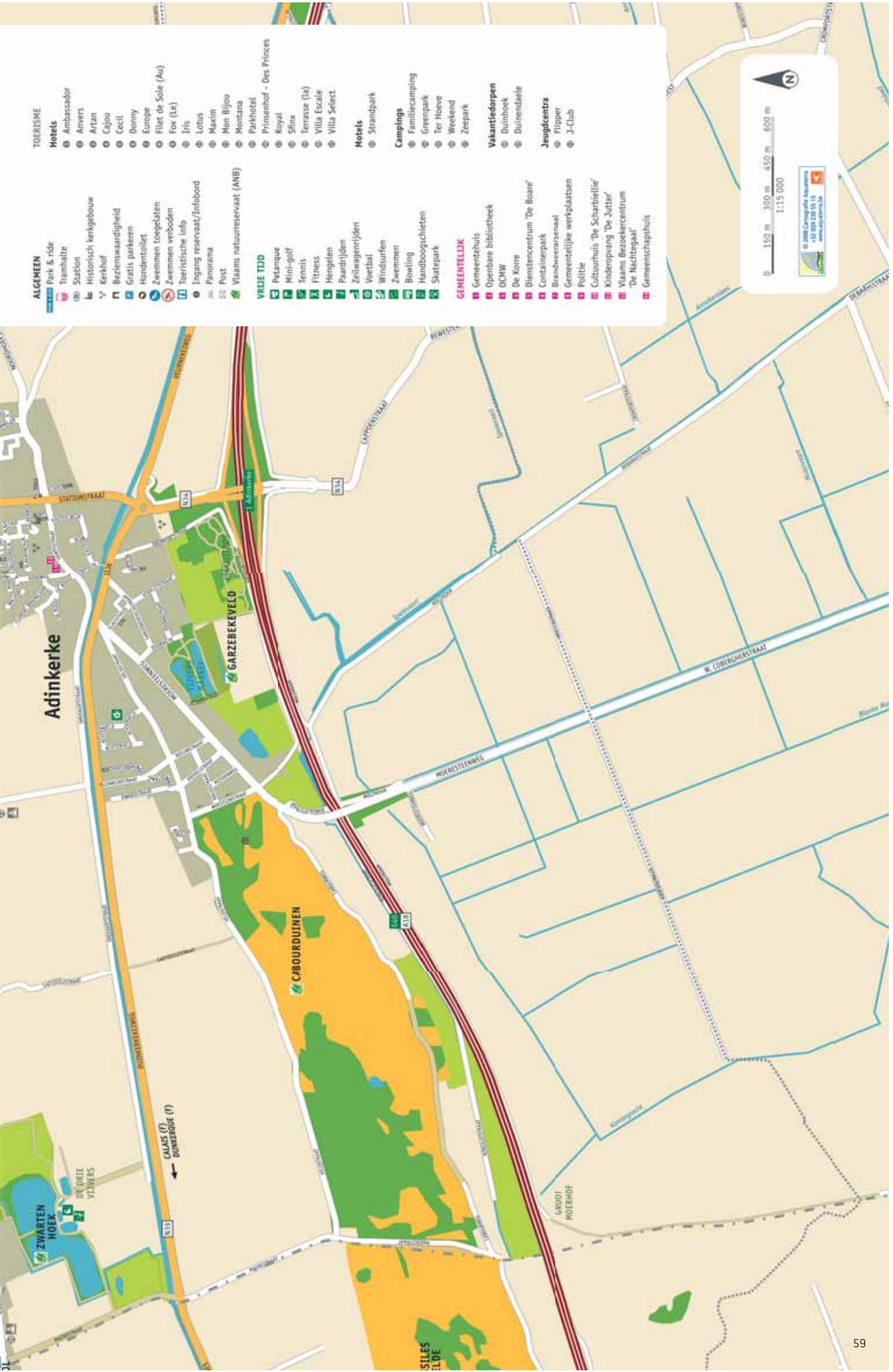
Broschüre zur Verfügung im Verkehrsamt / bei Vinci Park

PAY PARKING IN THE CENTRE (COLOURED ZONES)

Ask for the free parking brochure at the Tourist / Vinci Park Office



Vinci Shop – Duinkerkeleen 56, 8660 De Panne – t/ +32 (0)58-41 07 22



ALGEMEEN

- Park & ride
- Tramhalte
- Station
- Historisch kerkegebouw
- Kerkehof
- Bezinswaardigheids
- Gratis parkeren
- Hondentoeilet
- Zwemmen toegelaten
- Zwemmen verboden
- Toeristische info
- Ingang reservaat/Infobond
- Panorama
- Post
- Vlaams natuureservaat (ANB)

VRIJE TIJD

- Petanque
- Mini-golf
- Tennis
- Fitness
- Hengelen
- Paardrijden
- Zeilweapenrijden
- Voetbal
- Windsurfen
- Zwemmen
- Bowling
- Handboogschietsen
- Shatepark

GENEETELIJK

- Gemeentehuis
- Openbare bibliotheek
- OCMW
- De Koore
- Biosciencentrum 'De Boare'
- Containerpark
- Brandweersaal
- Gemeentelijke werkplaatsen
- Pelitie
- Cultuurhuis 'De Scharbellier'
- Kinderopvang 'De Jutter'
- Vlaams Bezoekcentrum 'De Nachtegaal'
- Gemeenschapshuis

TOERISME

Hotels

- Ambassador
- Anvers
- Artan
- Cajuu
- Cecil
- Doomy
- Europe
- Fillet de Sole (Au)
- Fox (Le)
- Ifis
- Lotus
- Maaim
- Mon Bijou
- Montana
- Parkhotel
- Prinsenhof - Des Princes
- Royal
- Sfinx
- Terrasse (la)
- Villa Escalé
- Villa Select

Hotels

- Strandpark

Campings

- Familiecamping
- Greepark
- Ter Hoeve
- Weelend
- Zeepark

Vakantiedorpen

- Duinhoek
- Duinendaale

Jeugdcentra

- Flipper
- J-Club

N

0 150 m 300 m 450 m 600 m

1:115 000

© 2008 Geografisch Instituut
+32 (0)2 228 83 15
www.digipolis.be

Adinkerke

CABOURDUINEN

ZWARTEN HOEK

← CALAIS (7)
DINKERKE (7)

DP / 2247 / 2008 / 12

FOTO'S

Martine Decoussemaeker
Jacky Launoy
Frederick Launoy
Dimitri Velghe
Vangelabbeek Fireworks
Will Vansteene
Ann Van Acker
Toerisme De Panne
Westtoer
Skind

VORMGEVING

Skind, www.skinn.be

CARTOGRAFIE

Cartografie Aquaterra, 09-230 55 15
Geoplan bvba, 050-72 06 54

PRINTING

Pluspoint, Blankenberge

VERANTWOORDELIJKE UITGEVER

Marc Decoussemaeker
Toerisme De Panne vzw

TOERISME DE PANNE

Zeelaan 21, B-8660 De Panne
t/ +32 (0)58-42 18 18
f/ +32 (0)58-42 16 17
toerisme@depanne.be
www.depanne.be


www.dekust.org